

Qilive



Steam station Q.5815

- FR** Centrale vapeur
- ES** Central de vapor
- PT** Central de vapor
- PL** Stacja parowa
- HU** Gőzgenerátor
- RO** Stație cu aburi
- RU** Парогенератор
- UA** Парогенератор

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 13
ES	Manual de instrucciones	P. 23
PT	Manual de utilização	P. 33
PL	Instrukcja obsługi	S. 43
HU	Használati utasítás	53. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 63
RU	Руководство пользователя	C. 73
UA	Довідник користувача	C. 84

EN

FR

ES

PT

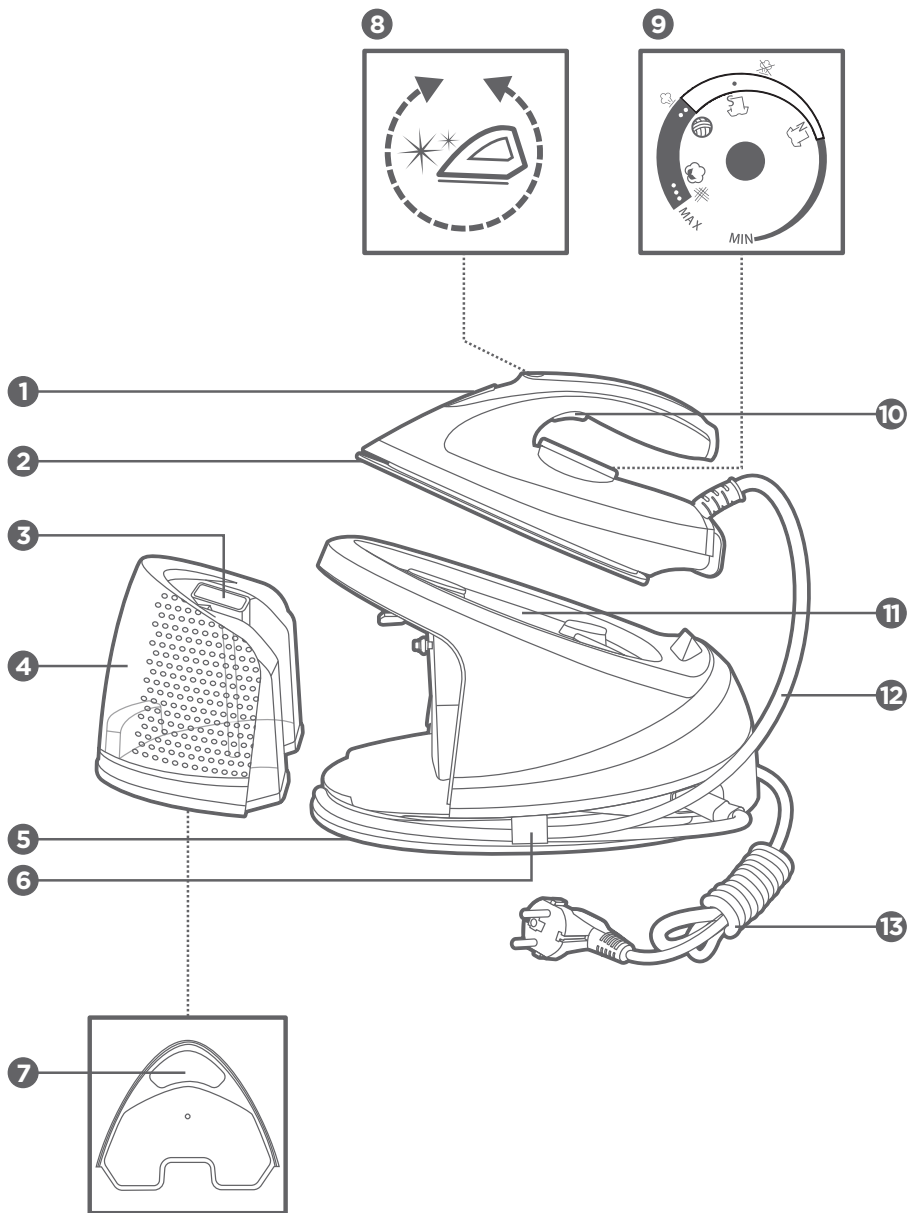
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 6
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 6
4. BEFORE FIRST USE	P. 6
5. OPERATION	P. 7
6. CLEANING AND CARE	P. 10
7. GUARANTEES AND LIMITATIONS OF LIABILITY	P. 11

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep them for future reference:

1. Before plugging the appliance into a wall socket, check that the local electric current corresponds to the current specified on the steam iron's rating plate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance.
5. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. Always allow the appliance to cool out of children's reach before storing it.

9. The plug must be removed from the power socket before filling the water tank.

10. Remove the mains plug from the power socket once you are done using the steam iron and before cleaning it.

11. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

12.  The surfaces are liable to get hot during use.

13. **Risk of burns!** The steam released by the appliance and the soleplate can reach very high temperatures during use. Handle the appliance by exclusively holding it by the handle.

14. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

15. Prevent any damage to the power cord by not subjecting it to being crushed, twisted or rubbed against sharp edges. Keep the appliance away from heat, cold, dust, direct sunlight, humidity, drips or water splashes. Keep the power cord away from all hot surfaces and open flames.

16. Arrange the cord such that no one can pull on it or inadvertently trip over it.

17. Any openings intended for filling, descaling, rinsing or inspection that are under pressure must not be opened during use.

18. The mains plug must be removed from the power socket before filling the water tank.

19. This appliance must be used and rested on a flat, stable surface.

20. The iron must only be used with the station provided.

21. When placing the iron on its station, ensure that the surface on which the station is placed is stable.

22. In order to protect the soleplate, refrain from sliding it over any zippers, rivets or buttons on clothing.

23. Do not use this appliance for any purposes other than its intended purposes.

24.  Defective electrical appliances must be recycled, not disposed of with household waste. Please actively assist us in our efforts to preserve resources and to protect the environment by placing this appliance in collection centres and drop-off centres.

25. Risk of suffocation! Keep all packaging materials out of children's reach.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Rated power:	2000 – 2400 W
Water tank capacity:	1.2 L

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| 1. Heating-up indicator light | 7. Water tank handle |
| 2. Soleplate | 8. Self-clean button with indicator light |
| 3. Filling opening | 9. Temperature dial |
| 4. Detachable water tank | 10. Steam trigger |
| 5. Steam station base | 11. Thermal insulated platform |
| 6. Storage compartment for steam supply hose with clips | 12. Steam supply hose |
| | 13. Power cord and plug |

4. BEFORE FIRST USE

1. After unpacking the appliance, remove any protective stickers or film from the soleplate.
2. Check for damage that may have occurred during transport. If any parts are damaged or missing, do not use the appliance and return it to the dealer immediately.
3. Upon first use, steam iron on an old towel for a few minutes to clear any factory residue from the water tank (→ HORIZONTAL STEAM IRONING).

NOTE: When using the appliance for the first time, you might notice a mild odour or hear noises produced by expanding plastics. This is normal and will eventually disappear with continued use.

5. OPERATION

The steam station can be used for dry ironing and steam ironing. For optimal steam flow, we recommend using a padded ironing board with a mesh top or vent holes to allow steam to pass through the fabrics and prevent moisture from building up.

The heating-up indicator light (1) illuminates when the iron is heating up to the set temperature, and goes off when the iron is ready to use.

5.1. POSITIONING THE APPLIANCE

1. Place the steam station base (5) on a stable, level and firm surface.
2. Remove the steam supply hose (12) from the storage compartment (6). Unwind the steam supply hose and the power cord completely (13).
3. Make sure that the iron is placed correctly on the thermal insulated platform (11) (see Fig.1).

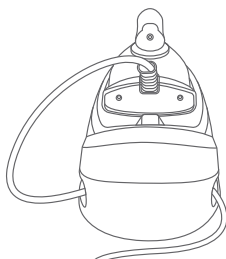


Fig.1

4. Fill the water tank if you wish to steam iron (→ FILLING THE WATER TANK).

5.2. FILLING THE WATER TANK

The appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, we recommend using distilled water available from stores, or a mixture of 50% tap water and 50% distilled water to reduce mineral build-up in your appliance.

1. Before filling the water tank, make sure that the appliance is unplugged from the wall socket.
2. Hold the handle (7) underneath the water tank (4) and pull it straight out to remove the water tank from the steam station base (5) (Fig. 2).
3. Fill the water tank with tap water through the filling opening (3). Do not exceed the "MAX" (1.2 L) level mark.
4. Insert the water tank back into the steam station base.

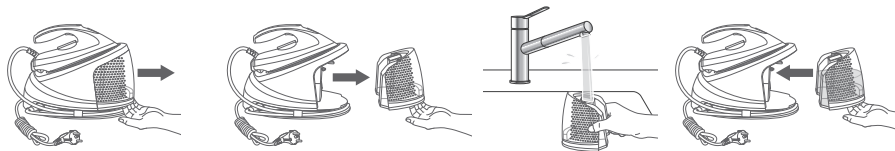


Fig.2

IMPORTANT: DO NOT add any substances into the water tank, such as starch, fabric softener, chemical additives, scented oils, hot water, descaler, or vinegar.

5.3. DRY IRONING

When dry ironing, do not press the Steam trigger (10).

1. Ensure the Temperature dial (9) is in the **“MIN”** position, and then plug the power cord into a suitable wall socket to turn the appliance on.
2. Turn the Temperature dial (9) to select the temperature according to the care label or fabric type of the garment (● to ●●● **MAX**) (→ TEMPERATURE AND STEAM SETTINGS GUIDE). The heating-up indicator light (1) will illuminate.
3. When the heating-up indicator light (1) goes off, remove the iron from the thermal insulated platform (11) and start ironing.
4. Stop ironing when the heating-up indicator light (1) illuminates, and continue ironing when it goes off.
5. Once you have finished using the appliance, turn the Temperature dial (9) to **“MIN”** and unplug the power cord from the wall socket to turn the appliance off.



CAUTION! When the iron is heating up, resting or cooling down, always place the iron on the thermal insulated platform (11).

5.4. HORIZONTAL STEAM IRONING

1. Fill the water tank (→ FILLING THE WATER TANK).
2. Ensure the Temperature dial (9) is in the **“MIN”** position, and then plug the power cord into a suitable wall socket to turn the appliance on.
3. For steam ironing, set the Temperature dial (9) to ●●☼ or higher, according to the care label or fabric type of the garment (→ TEMPERATURE AND STEAM SETTINGS GUIDE).
4. When the heating-up indicator light (1) goes off, remove the iron from the thermal insulated platform (11) and start ironing.
5. Press the Steam trigger (10) to produce a soft flow of steam when required.
6. To apply **Steam Shot**, press the Steam trigger (10) two times quickly. The soleplate will emit a strong burst of steam to help remove stubborn wrinkles. Wait a few seconds before repeating again.
7. Stop ironing when the heating-up indicator light (1) illuminates, and continue ironing when it goes off.
8. Refill the water tank when the water level is low. Turn the Temperature dial (9) to **“MIN”** and unplug the power cord before refilling (→ FILLING THE WATER TANK).
9. Once you have finished using the appliance, turn the Temperature dial (9) to **“MIN”** and unplug the power cord from the wall socket to turn the appliance off.



CAUTION! Hot water may drip from the soleplate if the Temperature dial (9) is set below the minimum temperature ●●☼ required for steam ironing. The temperature will not be hot enough to produce steam if the iron is set below this minimum.

5.5. VERTICAL STEAMING

Vertical steaming is great for quick touch-ups and removing creases from shirts, blouses, trousers or other hanging garments.

1. Hang the garment in a safe area, away from walls or furniture.
2. Follow the instructions in the “HORIZONTAL STEAM IRONING” section.
3. When the heating-up indicator light (1) goes off, hold the iron vertically about 10 – 20 cm away from delicate garments and press the Steam trigger (10). You can hold the iron closer on fabrics that can be steamed ironed at higher temperatures.



WARNING - RISK OF BURNS!

- Do not touch the soleplate until it has cooled down. Always allow the iron to cool down completely on the thermal insulated platform (11).
- To prevent scalding, do not press the Steam trigger (10) when the iron is placed on the Steam station base (5).
- Never steam while wearing the garment.
- Never direct the steam towards people or pets.

5.6. TEMPERATURE AND STEAM SETTINGS GUIDE

Follow the ironing instructions on the care label of the garment, or refer to the fabric type on the chart below to set the iron.

Care Label	Fabric Type	Temperature Dial Setting	Steam Trigger
 Do Not Iron	–	–	–
 Cool Iron	NYLON (SYNTHETIC)	MIN to ●	No
	SILK	● (70 °C – 120 °C)	No
 Warm Iron	WOOL	●● (100 °C – 160 °C)	Yes
	COTTON	●●● (140 °C – 210 °C)	Yes
 Hot Iron	LINEN	●●● MAX (170 °C – 230 °C)	Yes

5.7. IRONING TIPS

- Before ironing, sort garments according to the ironing instructions on the care labels or by fabric type.
- Always start with the garments that require the lowest temperature setting. Then continue with the garments that require a higher temperature setting, and so on, increasing the temperature setting gradually. It takes an iron longer to cool down than to heat up.
- Always test on a small, discreet area before ironing the entire piece to ensure the temperature is not set too high.
- Silk and dark fabrics are prone to have shine marks. Turn them inside out before ironing.
- To avoid scorching delicate fabrics, turn the garment inside out and use a pressing cloth between the garment and the iron.
- Iron fabrics with special finishes (polishes, folds, contrasts, etc.) at a low temperature.
- When ironing a fabric blend, always choose the lowest temperature setting of the two fabrics. For example, if a garment is made of 60% polyester and 40% cotton, use a temperature suitable for polyester and do not use the steam function.

6. CLEANING AND CARE

6.1. CLEANING



WARNING! Before cleaning, always unplug the appliance from the wall socket and let it cool down completely.



WARNING! Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquids, as they contain electrical components. Do not rinse them under the tap.

IMPORTANT: Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance.

- Empty the water tank after each use. Do not store the appliance with water in the tank.
- Wipe the soleplate (2) and steam holes with a soft cloth dampened with water or mild soapy water to remove occasional buildup of limescale or residues.
- Wipe the iron and steam station base (5) with a soft cloth lightly moistened with water.
- Wipe the water tank (4) and thermal insulated platform (11) with a soft dry cloth.
- Dry the appliance well with a soft dry cloth after cleaning.
- Perform the Self-clean process regularly, or when the Self-clean button (8) illuminates (→ SELF CLEAN PROCESS).

6.2. STORAGE

- Place the iron on the thermal insulated platform (11) and store the steam supply hose (12) in the storage compartment (6).
- Coil the power cord and tie it with a cord tie. Keep the cord next to the appliance.
- Store in a cool, dry and safe place, out of the reach of children.

6.3. SELF-CLEAN PROCESS

The Self-clean button (8) will illuminate to remind you that the appliance needs to be descaled.

To maintain optimum performance, descale your appliance with the Self-clean process when the Self-clean button (8) illuminates, or once every 1 to 3 months, depending on the usage of the appliance and the water hardness in your region.

1. Prepare a large heat-proof container to collect the waste water. Place the container on a steady surface.
2. Fill the water tank to the “**MAX**” level with tap water.
3. Turn the Temperature dial (9) to the “**MAX**” setting and wait until the heating-up indicator light (1) goes off.
4. Hold the iron horizontally over the container and press the Self-clean button (8) for **2 seconds**. The appliance will enter Self-clean Mode with a beep sound and the Self-clean button will start to blink. The soleplate will start to release hot water, steam and scale.



WARNING! Escaping steam and water from the iron is extremely hot. Always keep your face and body at a safe distance from the iron.

5. Gently move the iron horizontally forwards and backwards. The Self-clean process lasts about **3 minutes**. Once the process is complete, the appliance will return to normal operation.
6. Pass the iron over an old towel to dry the soleplate (2), and then place the iron on the thermal insulated platform (11).
7. When the Heating-up indicator light (1) goes off, remove the iron and dry iron on an old towel for a few minutes to evaporate the remaining water in the steam chamber.
8. Turn the Temperature dial (9) to “**MIN**” and unplug the power cord from the wall socket.
9. The Self-clean process is now complete.

NOTE: If the Self-clean button (8) keeps blinking but the Self-clean process does not start, check and ensure that the Temperature dial (9) is turned to the “**MAX**” setting. The appliance will continue with the Self-clean process once the Temperature dial (9) is turned to the “**MAX**” setting.

7. GUARANTEES AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 36 months (including the legal guarantee of 24 months as defined by local law as well as a commercial guarantee of 12 additional months offered by the brand) from the date of purchase, against any failure resulting from a manufacturing or material defect.

This guarantee does not cover damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear. More specifically, the guarantee does not cover:

- Damage or problems caused by incorrect use, accidents, modifications or an electrical connection with the wrong current or voltage.

- Products that have been modified or whose tamper evident seal or serial number has been damaged, altered, removed or rusted.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, as a result of over-charging or non-compliance with the safety instructions set out in the manual
- Cosmetic damage, including scratches, bumps and any other element.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product
- Software updates as a consequence of changes to network settings
- Product failure resulting from the use of third party software to modify, change or adapt the product as supplied
- Product failure resulting from its use without manufacturer-approved accessories
- Rusted products

The manufacturer is not liable for the loss of data stored on the hard drive. Similarly, the manufacturer is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Repaired or replaced products may include new and/or repackaged hardware and components.

IMPLEMENTATION METHODS

To make a claim under the guarantee, please return your product to the reception desk of your local sales outlet with the proof of purchase (receipt, invoice, etc.) of the product and accessories supplied, along with the original packaging.

The following information will be required: date of purchase, model and serial or IMEI number (this information generally features on the product, the packaging or proof of purchase).

Failing this, you must return the product with all accessories needed for it to work properly (power cable, adapter etc.).

If your product is covered by the guarantee, the after-sales service will (within the bounds of the local legislation):

- Repair or replace the faulty parts
- Exchange the returned product with a product which has the same features or better and is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

In the case of a repair covered by the guarantee, your guarantee period will be extended by 6 months. This period cannot be combined in the event of repeated failures.

TABLE DES MATIÈRES :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 13
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 15
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 15
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 16
5. FONCTIONNEMENT	P. 16
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 20
7. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 21

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez-les pour toute future référence :

1. Avant de brancher l'appareil sur une prise de courant, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque signalétique du fer à vapeur. Branchez toujours votre appareil à une prise reliée à la terre.

2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.

3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

5. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

6. Conservez le fer à repasser et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est en marche ou en train de refroidir.

7. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

8. Laissez toujours refroidir l'appareil hors de portée des enfants avant de le ranger.

9. La fiche doit être débranchée de la prise de courant avant tout remplissage du réservoir d'eau.

10. Débranchez la fiche du fer à vapeur de la prise secteur quand vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer.

11. N'utilisez pas le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.

12.  Les surfaces peuvent être portées à haute

température pendant l'utilisation.

13. **Risque de brûlures !** La vapeur libérée par l'appareil et la semelle peut être portée à très haute température pendant l'utilisation. Manipulez l'appareil en le tenant par sa poignée seulement.

14. Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché.

15. Évitez d'endommager le cordon d'alimentation en vous assurant qu'il n'est pas écrasé, entortillé ou en contact avec un bord tranchant. Maintenez l'appareil éloigné de la chaleur, du froid, des poussières, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et des ruissellements ou éclaboussures d'eau. Veillez à ce que le cordon d'alimentation reste éloigné de toutes les surfaces chaudes et des flammes nues.

16. Placez le cordon de manière à ce que personne ne puisse le tirer ou trébucher dessus par inadvertance.

17. Toute ouverture prévue pour le remplissage, le détartrage, le rinçage ou l'inspection et qui est sous pression ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.

18. La fiche doit être débranchée de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.


19. Cet appareil doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable.

20. Le fer à repasser doit uniquement être utilisé avec la base fournie.

21. Lors du positionnement du fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle la base est placée est stable.

22. Afin de protéger la semelle, évitez de repasser des fermetures éclair, rivets ou boutons de vêtements.

23. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

24.  Les appareils électriques défectueux doivent être recyclés et non pas jetés avec les ordures ménagères. Veuillez contribuer à la protection des ressources et de l'environnement en apportant cet appareil dans un centre de tri ou de collecte des déchets.

25. Risque d'étouffement ! Maintenez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Puissance nominale :	2 000 - 2 400 W
Capacité du réservoir d'eau :	1,2 l

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|--|---|
| 1. Témoin lumineux de chauffage | 8. Bouton d'auto-nettoyage avec témoin lumineux |
| 2. Semelle | 9. Bouton de réglage de la température |
| 3. Ouverture de remplissage | 10. Commande vapeur |
| 4. Réservoir d'eau détachable | 11. Plateforme repose-fer isolée |
| 5. Base de la centrale vapeur | 12. Tuyau de vapeur |
| 6. Compartiment de rangement pour le tuyau de vapeur avec attaches | 13. Cordon et fiche d'alimentation |
| 7. Poignée du réservoir d'eau | |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Après avoir déballé l'appareil, retirez tous les films adhésifs ou autocollants de protection de la semelle.
2. Vérifiez que les pièces n'ont pas été endommagées durant le transport. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et renvoyez-le immédiatement à votre revendeur.
3. Lors de la première utilisation, repassez à la vapeur une vieille serviette pour enlever les éventuels résidus de fabrication pouvant être présents dans le réservoir d'eau (→ REPASSAGE À LA VAPEUR EN POSITION HORIZONTALE).

REMARQUE : Lors de la première utilisation de l'appareil, vous remarquerez peut-être une légère odeur ou des bruits produits par la dilatation des pièces en plastique. Ce phénomène est normal et s'estompera au fil de l'utilisation de l'appareil.

5. FONCTIONNEMENT

Cette centrale vapeur peut être utilisée pour le repassage à sec et le repassage vapeur. Pour une circulation optimale de la vapeur, nous recommandons d'utiliser une planche à repasser rembourrée avec un dessus en filet ou avec des trous d'aération pour permettre à la vapeur de traverser les tissus et pour empêcher l'humidité de s'accumuler.

Le témoin lumineux de chauffage (1) s'allume lorsque le fer est en train de chauffer pour atteindre la température réglée et s'éteint une fois le fer prêt à l'emploi.

5.1. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

1. Placez la base de la centrale vapeur (5) sur une surface stable, plane et ferme.
2. Retirez le tuyau de vapeur (12) du compartiment de rangement (6). Déroulez complètement le tuyau de vapeur et le cordon d'alimentation (13).
3. Veillez à ce que le fer soit placé correctement sur la plateforme repose-fer isolée (11) (**voir Fig. 1**).

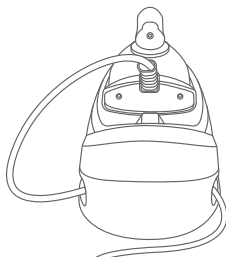


Fig. 1

4. Remplissez le réservoir si vous avez l'intention de repasser à la vapeur (→ REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU).

5.2. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée, disponible en magasin, ou un mélange de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau distillée afin de réduire l'accumulation de minéraux dans l'appareil.

1. Veillez à ce que l'appareil soit débranché de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
2. Saisissez la poignée (7) sous le réservoir d'eau (4) et tirez-la vers l'extérieur pour retirer le réservoir d'eau de la base de la centrale vapeur (5) (**Fig. 2**).
3. Remplissez le réservoir d'eau du robinet via l'ouverture de remplissage (3). Ne dépassez pas le repère de niveau « **MAX** » (1,2 l).
4. Remettez le réservoir d'eau en place dans la base de la centrale vapeur.

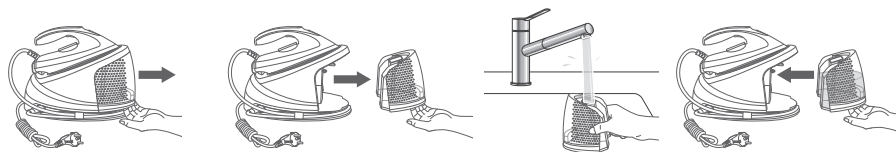


Fig. 2

IMPORTANT : N'ajoutez PAS de substances dans le réservoir d'eau, telles que de l'amidon, de l'adoucissant, des additifs chimiques, des huiles parfumées, de l'eau chaude ou du vinaigre.

5.3. REPASSAGE À SEC

Lorsque vous repassez à sec, n'appuyez pas sur la commande vapeur (10).

1. Vérifiez que le bouton de réglage de la température (9) est sur la position « **MIN** », puis branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur adaptée pour mettre l'appareil en marche.
2. Faites tourner le bouton de réglage de la température (9) afin de sélectionner la température selon les indications de l'étiquette d'entretien ou le type de tissu du vêtement (● à ●●● **MAX**) (→ GUIDE DES RÉGLAGES DE LA TEMPÉRATURE ET DE LA VAPEUR). Le témoin lumineux de chauffage (1) s'allume.
3. Lorsque le témoin lumineux de chauffage (1) s'éteint, retirez le fer de la plateforme repose-fer isolée (11) et commencez à repasser.
4. Arrêtez de repasser lorsque le témoin lumineux de chauffage (1) s'allume et continuez lorsqu'il s'éteint de nouveau.
5. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, faites tourner le bouton de réglage de la température (9) sur « **MIN** » et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur pour mettre l'appareil hors tension.



ATTENTION ! Lorsque le fer chauffe ou refroidit, ou que vous faites une pause, placez-le toujours sur la plateforme repose-fer isolée (11).

5.4. REPASSAGE À LA VAPEUR EN POSITION HORIZONTALE

1. Remplissez le réservoir d'eau (→ **REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**).
2. Vérifiez que le bouton de réglage de la température (9) est sur la position « **MIN** », puis branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur adaptée pour mettre l'appareil en marche.
3. Pour le repassage à la vapeur, faites tourner le bouton de réglage de la température (9) sur ●●☞ ou plus, selon les indications de l'étiquette d'entretien ou le type de tissu du vêtement (→ **GUIDE DES RÉGLAGES DE LA TEMPÉRATURE ET DE LA VAPEUR**).
4. Lorsque le témoin lumineux de chauffage (1) s'éteint, retirez le fer de la plateforme repose-fer isolée (11) et commencez à repasser.
5. Appuyez sur la commande vapeur (10) pour produire un léger souffle de vapeur, si nécessaire.
6. Pour un jet de vapeur **Steam Shot**, appuyez rapidement deux fois sur la commande vapeur (10). La semelle dégagera alors un jet de vapeur puissant qui aidera à éliminer les plis tenaces. Attendez quelques secondes avant de répéter cette opération.
7. Arrêtez de repasser lorsque le témoin lumineux de chauffage (1) s'allume et continuez lorsqu'il s'éteint de nouveau.
8. Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est bas. Faites tourner le bouton de réglage de la température (9) sur « **MIN** » et débranchez le cordon d'alimentation avant de remplir le réservoir (→ **REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**).
9. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, faites tourner le bouton de réglage de la température (9) sur « **MIN** » et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur pour mettre l'appareil hors tension.



ATTENTION ! De l'eau chaude peut s'écouler de la semelle si le bouton de réglage de la température (9) est réglé sous le réglage minimum ●●☞ pour repasser à la vapeur. La température ne sera pas assez élevée pour produire de la vapeur si le niveau défini est sous ce minimum.

5.5. REPASSAGE À LA VAPEUR EN POSITION VERTICALE

Le repassage à la vapeur en position verticale est idéal pour des finitions rapides et pour éliminer les plis sur les chemises, chemisiers, pantalons ou autres vêtements suspendus.

1. Accrochez le vêtement dans un endroit sûr, éloigné des murs ou des meubles.
2. Suivez les instructions du paragraphe « **REPASSAGE À LA VAPEUR EN POSITION HORIZONTALE** ».
3. Lorsque le témoin lumineux de chauffage (1) s'éteint, tenez le fer à la verticale à environ 10 – 20 cm des vêtements délicats et appuyez sur la commande vapeur (10). Vous pouvez tenir le fer plus près des tissus qui peuvent être repassés à la vapeur à des températures plus élevées.












AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURES !

- Ne touchez pas la semelle avant qu'elle n'ait refroidi. Laissez toujours le fer refroidir complètement sur la plateforme repose-fer isolée (11).
- Pour éviter des brûlures, n'appuyez pas sur la commande vapeur (10) lorsque le fer est posé sur la base de la centrale vapeur (5).
- N'essayez jamais de défroisser un vêtement que vous portez sur vous.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.

FR

5.6. GUIDE DES RÉGLAGES DE LA TEMPÉRATURE ET DE LA VAPEUR

Suivez les instructions de repassage sur l'étiquette d'entretien du vêtement ou reportez-vous au type de tissu dans le tableau ci-dessous pour régler le fer.

Étiquette d'entretien	Type de tissu	Réglage de la température	Commande vapeur
 Ne pas repasser	-	-	-
 Fer froid	NYLON (SYNTHÉTIQUE)	MIN à ● 	Non
	SOIE	●  (70 °C – 120 °C)	Non
 Fer tiède	LAINE	●●  (100 °C – 160 °C)	Oui
	COTON	●●●  (140 °C – 210 °C)	Oui
 Fer chaud	LIN	●●●● MAX  (170 °C – 230 °C)	Oui

5.7. CONSEILS DE REPASSAGE

- Avant de repasser, trie les vêtements selon les instructions de repassage sur les étiquettes d'entretien ou par type de tissu.
- Commencez toujours par les vêtements qui nécessitent le réglage de température le plus faible. Continuez ensuite avec les vêtements qui nécessitent un réglage de température plus élevé, etc., en augmentant progressivement le réglage de la température. Le fer à repasser met plus de temps à refroidir qu'à chauffer.
- Testez toujours sur une petite zone discrète du tissu avant de repasser tout l'article pour vous assurer que la température n'est pas trop élevée.
- Les tissus en soie et foncés sont sujets à des marques de brillance. Repassez-les sur l'envers.

- Pour éviter de brûler les tissus délicats, mettez le vêtement à l'envers et utilisez un chiffon de repassage entre le vêtement et le fer.
- Repassez les tissus avec des finitions spéciales (polis, plis, contrastes, etc.) à basse température.
- Lors du repassage d'un mélange de tissus, choisissez toujours le réglage de température le plus bas des deux tissus. Par exemple, si un vêtement est composé de 60 % polyester et 40 % coton, utilisez une température adaptée au polyester et n'utilisez pas la fonction vapeur.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

6.1. NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT ! N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, car ils contiennent des composants électriques. Ne les rincez pas sous le robinet.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de solvants, de produits abrasifs ou chimiques, de tampons abrasifs, d'objets coupants ou de brosses métalliques pour nettoyer l'appareil.

- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. Ne rangez pas l'appareil avec de l'eau dans le réservoir d'eau.
- Essuyez la semelle (2) et les trous à vapeur à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou d'eau savonneuse afin d'éliminer l'accumulation possible de calcaire ou de résidus.
- Essuyez le fer et la base de la centrale vapeur (5) à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau.
- Essuyez le réservoir d'eau (4) et la plateforme repose-fer isolée (11) à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Séchez soigneusement l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec après le nettoyage.
- Effectuez un auto-nettoyage régulièrement, ou lorsque le bouton d'auto-nettoyage (8) s'allume (→ PROCESSUS D'AUTO-NETTOYAGE).

6.2. RANGEMENT

- Placez le fer sur la plateforme repose-fer (11) et rangez le tuyau de vapeur (12) dans le compartiment de rangement (6).
- Enroulez le cordon d'alimentation et nouez-y un lien. Gardez le cordon à proximité de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et sûr, hors de portée des enfants.

6.3. PROCESSUS D'AUTO-NETTOYAGE

Le bouton d'auto-nettoyage (8) s'allume pour vous rappeler que l'appareil doit être détartré.

Pour conserver des performances optimales, détartrez votre appareil avec le processus d'auto-nettoyage lorsque le bouton d'auto-nettoyage (8) s'allume ou une fois

tous les 1 à 3 mois, selon votre utilisation de l'appareil et la dureté de l'eau dans votre région.

1. Préparez un large récipient résistant à la chaleur pour récupérer l'eau de vidange. Placez le récipient sur une surface stable.
2. Remplissez le réservoir d'eau du robinet jusqu'au repère « **MAX** ».
3. Faites tourner le bouton de réglage de la température (9) sur le réglage « **MAX** » et attendez que le témoin lumineux de chauffage (1) s'éteigne.
4. Tenez le fer à l'horizontale au-dessus du récipient et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage (8) pendant **2 secondes**. L'appareil entre alors en mode d'auto-nettoyage en émettant un bip sonore et le bouton d'auto-nettoyage se met à clignoter. La semelle commencera à libérer de l'eau chaude, de la vapeur et du calcaire.



AVERTISSEMENT ! La vapeur et l'eau s'échappant du fer sont extrêmement chaudes. Gardez toujours votre visage et vos mains à une distance de sécurité du fer.

5. Déplacez doucement le fer horizontalement vers l'avant et vers l'arrière. Le processus d'auto-nettoyage dure environ **3 minutes**. Une fois le processus terminé, l'appareil reprend un fonctionnement normal.
6. Passez le fer sur une vieille serviette pour sécher la semelle (2), puis placez le fer sur la plateforme repose-fer isolée (11).
7. Lorsque le témoin lumineux de chauffage (1) s'éteint, retirez le fer et séchez-le sur une vieille serviette pendant quelques minutes pour laisser l'eau restante de la chambre à vapeur s'évaporer.
8. Faites tourner le bouton de réglage de la température (9) sur « **MIN** » et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
9. Le processus d'auto-nettoyage est alors terminé.

REMARQUE : Si le bouton d'auto-nettoyage (8) continue de clignoter, mais que le processus d'auto-nettoyage ne se lance pas, vérifiez que le bouton de réglage de la température (9) est bien placé sur le réglage « **MAX** ». L'appareil continuera le processus d'auto-nettoyage une fois le bouton de réglage de la température (9) placé sur le réglage « **MAX** ».

7. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois (incluant la garantie légale de 24 mois telle que définie par la législation locale ainsi qu'une garantie commerciale de 12 mois supplémentaire offert par la marque) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.

- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant
- Les produits oxydés

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Modalités de Mise en oeuvre

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.)

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Dans le cas d'une réparation couverte par la garantie, votre durée de garantie se verra prolongée de 6 mois mais ne sera en aucun cas cumulable en cas de pannes répétées.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 23
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 25
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 25
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 26
5. MODO DE EMPLEO	P. 26
6. LIMPIEZA Y CUIDADOS	P. 30
7. GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD	P. 31

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y consérvelas para consultarlas en el futuro.

1. Antes de conectar el aparato a una toma de corriente, compruebe que la alimentación de la red eléctrica local coincida con la indicada en la placa identificativa de la plancha de vapor. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
2. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
3. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones en relación con el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que ello implica.
4. Los niños no deben jugar con el aparato.
5. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
6. Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando la plancha está encendida o enfriándose.


7. Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

8. Espere siempre a que el aparato se enfríe fuera del alcance de los niños antes de guardarlo.

9. El enchufe debe desconectarse de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

10. Saque el enchufe de la toma de corriente cuando haya terminado de usar la plancha de vapor y antes de limpiarla.

11. No use la plancha si se ha caído al suelo, si tiene daños visibles o si presenta fugas.

12.  Las superficies pueden estar calientes durante el uso.

13. **¡Peligro de quemaduras!** El vapor que sale del aparato y la suela puede alcanzar temperaturas muy altas durante el uso. Sujete el aparato solo por el mango.

14. No debe dejar la plancha sin vigilancia mientras está enchufada a la toma de corriente.

15. Evite que se dañe el cable de alimentación impidiendo que se aplaste, se retuerza o entre en contacto con bordes afilados. Mantenga el aparato alejado del calor, el frío, el polvo, la luz directa del sol, la humedad y las gotas o salpicaduras de agua. Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes y las llamas abiertas.

16. Coloque el cable de tal forma que nadie pueda tirar de él accidentalmente ni tropezar con él.

17. Durante el uso no deben abrirse los orificios destinados al llenado, la descalcificación, enjuague o inspección y que estén bajo presión.


18. El enchufe de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reemplazo de piezas.


19. Este aparato debe usarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.

20. La plancha solo debe usarse con la estación incluida.
 21. Cuando coloque la plancha en la estación, asegúrese de que la superficie donde está colocada la estación sea estable.

22. Para proteger la suela, no la pase sobre cremalleras, remaches o botones de la ropa.

23. No use este aparato para un fin distinto al previsto.

24.  Recicle los aparatos eléctricos defectuosos, no los deseche junto con la basura doméstica.

 Ayúdenos activamente en nuestro esfuerzo por conservar los recursos y proteger el medio ambiente, llevando este aparato a puntos de recogida y centros de eliminación de residuos.

25. ¡Peligro de asfixia! Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de funcionamiento:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Potencia nominal:	2000 – 2400 W
Capacidad del depósito del agua:	1,2 l

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|---|---|
| 1. Indicador luminoso de calentamiento | 7. Tirador del depósito de agua |
| 2. Suela | 8. Botón de autolimpieza con indicador luminoso |
| 3. Orificio de llenado | 9. Selector de temperatura |
| 4. Depósito de agua extraíble | 10. Gatillo del vapor |
| 5. Base de la estación de vapor | 11. Plataforma con aislamiento térmico |
| 6. Compartimento para guardar la manguera de entrada de vapor con clips | 12. Manguera de entrada de vapor |
| | 13. Cable de alimentación y enchufe |

4. ANTES DEL PRIMER USO

1. Después de sacar el aparato del embalaje, quite de la suela la lámina o los adhesivos protectores.
2. Compruebe que no se haya dañado ninguna pieza durante el transporte. Si alguna pieza falta o está dañada, no utilice el aparato y devuélvalo al distribuidor inmediatamente.
3. Durante el primer uso, planche a vapor sobre una toalla vieja durante algunos minutos para eliminar del depósito de agua los residuos de fabricación (→ PLANCHADO AL VAPOR HORIZONTAL).

NOTA: Cuando use el aparato por primera vez, puede que se note un ligero olor o se oigan ruidos producidos por la expansión de los plásticos. Esto es normal y desaparecerá con el tiempo a medida que se usa el aparato.

5. MODO DE EMPLEO

La plancha de vapor se puede usar para planchar en seco y con vapor. Para que el vapor fluya de forma óptima, recomendamos el uso de una tabla de planchar acolchada con una malla en la parte superior, u orificios de ventilación, que permita que el vapor pase a través de los tejidos sin acumular humedad.

El indicador luminoso de calentamiento (1) se enciende cuando la plancha se está calentando hasta la temperatura seleccionada, y se apaga cuando la plancha está lista para usar.

5.1. COLOCACIÓN DEL APARATO

1. Coloque la base de la estación de vapor (5) sobre una superficie estable, nivelada y firme.
2. Quite la manguera de entrada de vapor (12) del compartimento para guardarla (6). Desenrolle completamente la manguera de entrada de vapor y el cable de alimentación (13).
3. Asegúrese de que la plancha esté colocada correctamente sobre la plataforma con aislamiento térmico (11) (**vea la fig. 1**).

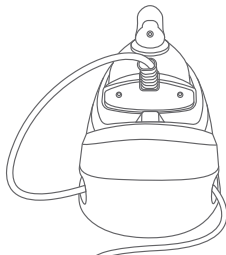


Fig. 1

4. Llene el depósito de agua si va a planchar con vapor (5) (→ LLENAR DEPÓSITO DE AGUA).

5.2. LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

El aparato ha sido diseñado para usarlo con agua del grifo. Si vive en una zona de aguas duras, le recomendamos que use agua destilada o una mezcla de 50 % de agua del grifo y 50 % de agua destilada, para reducir la acumulación de minerales en el aparato.

1. Antes de llenar el depósito de agua, asegúrese siempre de que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente.
2. Sujete el tirador (7) en la parte de abajo del depósito de agua (4) y tire de él en línea recta para sacar el depósito de agua de la base de la estación de vapor (5) (**fig. 2**).
3. Llene el depósito con agua del grifo a través del orificio de llenado (3). No sobrepase la marca de nivel «**MAX**» (1,2 l).
4. Vuelva a introducir el depósito de agua en la base de la estación de vapor.

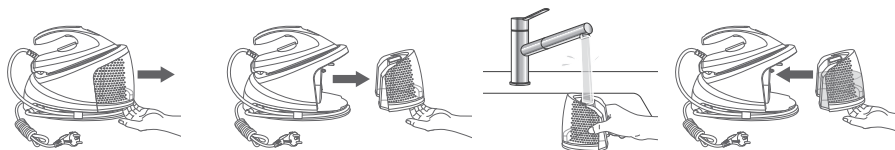


Fig. 2

IMPORTANTE: NO añada ninguna sustancia al depósito de agua, como almidón, suavizante de ropa, aditivos químicos, aceites aromáticos, agua caliente, descalcificador o vinagre.

5.3. PLANCHADO EN SECO

Cuando planche en seco, no apriete el gatillo de vapor (10).


1. Asegúrese de que el selector de temperatura (9) esté en la posición «**MIN**» y, a continuación, enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada para encender el aparato.
2. Gire el selector de temperatura (9) para seleccionar la temperatura de acuerdo con las indicaciones en etiqueta o el tipo de tejido de la prenda (de ● a ●●●● **MAX**) (→ GUÍA DE AJUSTES DE TEMPERATURA Y VAPOR). Se encenderá el indicador luminoso de calentamiento (1).
3. Cuando se apague el indicador luminoso de calentamiento (1), quite la plancha de la plataforma con aislamiento térmico (11) y empiece a planchar.
4. Deje de planchar cuando se encienda el indicador luminoso de calentamiento (1), y siga planchando cuando se apague.
5. Cuando haya terminado de utilizar el aparato, gire el selector de temperatura (9) a la posición «**MIN**» y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente para apagar el aparato.



¡PRECAUCIÓN! Cuando la plancha se esté calentando, reposando o enfriando, colóquela siempre sobre la plataforma con aislamiento térmico (11).

5.4. PLANCHADO A VAPOR EN HORIZONTAL

1. Llene el depósito de agua (→ LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA).
2. Asegúrese de que el selector de temperatura (9) esté en la posición «MIN» y, a continuación, enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada para encender el aparato.
3. Para planchar al vapor, ajuste el selector de temperatura (9) a la posición ●●☁ o superior, según las indicaciones de la etiqueta o el tipo de tejido de la prenda (→ GUÍA DE AJUSTES DE TEMPERATURA Y VAPOR).
4. Cuando se apague el indicador luminoso de calentamiento (1), quite la plancha de la plataforma con aislamiento térmico (11) y empiece a planchar.
5. Presione el gatillo de vapor (10) para producir un flujo de vapor suave cuando sea necesario.
6. Para aplicar un **chorro de vapor**, presione el gatillo de vapor (10) dos veces rápidamente. La suela emitirá una ráfaga de vapor fuerte para ayudar a eliminar las arrugas difíciles. Espere unos segundos antes de repetir la operación.
7. Deje de planchar cuando se encienda el indicador luminoso de calentamiento (1), y siga planchando cuando se apague.
8. Rellene el depósito de agua cuando el nivel sea bajo. Gire el selector de temperatura (9) a la posición «MIN» y desenchufe el cable de alimentación antes de rellenar (→ LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA).
9. Cuando haya terminado de utilizar el aparato, gire el selector de temperatura (9) a la posición «MIN» y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente para apagar el aparato.

 **¡PRECAUCIÓN!** Puede gotear agua caliente por la suela si el selector de temperatura (9) está ajustado por debajo de la temperatura mínima ●●☁ necesaria para planchar con vapor. La temperatura no será lo bastante alta para producir vapor si la plancha se ajusta por debajo de este mínimo.

5.5. PLANCHADO A VAPOR EN VERTICAL

El planchado a vapor en vertical es ideal para los retoques rápidos y para eliminar arrugas de camisas, blusas, pantalones u otras prendas colgadas.










1. Cuelgue la prenda en una zona segura, alejada de paredes o muebles.
2. Siga las instrucciones del apartado «PLANCHADO A VAPOR EN HORIZONTAL».
3. Cuando se apague el indicador luminoso de calentamiento (1), mantenga la plancha en posición vertical a unos 10 – 20 cm de las prendas delicadas y presione el gatillo de vapor (10). Puede mantener la plancha más cerca de tejidos que se pueden planchar al vapor o a mayores temperaturas.

 **ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**

- No toque la suela hasta que se haya enfriado. Deje siempre que la plancha se enfríe completamente en la plataforma con aislamiento térmico (11).
- Para evitar escaldaduras, no presione el gatillo de vapor (10) cuando la plancha esté colocada en la base de la estación de vapor (5).
- No planche nunca prendas cuando las lleva puestas.
- No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.

5.6. GUÍA DE AJUSTES DE TEMPERATURA Y VAPOR

Siga las instrucciones de planchado de la etiqueta de cuidados de la prenda, o consulte el tipo de tejido en la tabla siguiente para ajustar la plancha.

Etiqueta de cuidados	Tipo de tejido	Ajuste del selector de temperatura	Gatillo de vapor
 No planchar	—	—	—
 Plancha a temperatura baja	NAILON (SINTÉTICO)	De «MIN» a 	No
	SEDA	 (70 °C – 120 °C)	No
 Plancha a temperatura media	LANA	 (100 °C – 160 °C)	Sí
	ALGODÓN	 (140 °C – 210 °C)	Sí
 Planchar a temperatura alta	LINO	 MAX (170 °C – 230 °C)	Sí

ES

5.7. CONSEJOS DE PLANCHADO

- Antes de planchar, clasifique las prendas según las instrucciones de planchado de las etiquetas de cuidados o según el tipo de tejido.
- Empiece siempre por las prendas que requieren una temperatura más baja. A continuación, siga planchando las prendas que requieren una temperatura más alta, y así sucesivamente, aumentando el ajuste de temperatura gradualmente. La plancha tarda más en enfriarse que en calentarse.
- Haga siempre una prueba en una zona pequeña y discreta antes de planchar toda la prenda para comprobar que la temperatura no es demasiado elevada.
- Los tejidos de seda y los oscuros tienden a quedar marcados con brillos. Plánchelos del revés.
- Para evitar quemar prendas delicadas, plánchelas del revés y use un paño entre el tejido y la plancha.
- Plancha los tejidos con acabados especiales (pulidos, pliegues, contrastes, etc.) a baja temperatura.
- Al planchar tejidos con mezcla, seleccione siempre la temperatura más baja de los dos tejidos. Por ejemplo, si una prenda está hecha de 60 % poliéster y 40 % algodón, use una temperatura apropiada para planchar poliéster y no use la función de vapor.

6. LIMPIEZA Y CUIDADOS

6.1. LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe totalmente.



¡ADVERTENCIA! No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en otros líquidos, ya que contienen componentes eléctricos. No los enjuague bajo el grifo.

IMPORTANTE: No utilice nunca disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato.

- Vacíe el depósito de agua después de cada uso. No guarde el aparato con agua en el depósito.
- Limpie la suela (2) y los orificios de vapor con un paño suave humedecido con agua o con una solución de agua y jabón suave para eliminar la cal o los residuos que puedan haberse acumulado.
- Limpie la plancha y la base de la estación de vapor (5) con un paño suave ligeramente humedecido en agua.
- Limpie el depósito de agua (4) y la plataforma con aislamiento térmico (11) con un paño suave y seco.
- Después de la limpieza, seque bien el aparato con un paño suave y seco.
- Ejecute el proceso de autolimpieza regularmente o cuando se encienda el botón de autolimpieza (8) (→ PROCESO DE AUTOLIMPIEZA).

6.2. ALMACENAMIENTO

- Coloque la plancha sobre la plataforma con aislamiento térmico (11) y guarde la manguera de entrada de vapor (12) en su compartimento (6).
- Enrolle el cable de alimentación y átelo con un amarre para cables. Deje el cable junto al aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

6.3. PROCESO DE AUTOLIMPIEZA

El botón de autolimpieza (8) se encenderá para recordarle que es necesario descalcificar el aparato.

Para mantener un rendimiento óptimo, descalcifique el aparato con el proceso de autolimpieza cuando se encienda el botón de autolimpieza (8), o cada 1 a 3 meses, dependiendo del uso del aparato y de la dureza del agua de su zona.

1. Prepare un recipiente grande y resistente al calor para recoger el agua residual. Coloque el recipiente sobre una superficie resistente.
2. Llene el depósito con agua del grifo hasta la marca «**MAX**».
3. Gire el selector de temperatura (9) a la posición «**MAX**» y espere hasta que se apague el indicador luminoso de calentamiento (1).

- Mantenga la plancha en posición horizontal sobre el recipiente y presione el botón de autolimpieza (8) durante **2 segundos**. El aparato pasará al modo de autolimpieza y emitirá un pitido. El botón de autolimpieza empezará a parpadear. A continuación empezará a salir por la suela agua caliente, vapor y cal.



¡ADVERTENCIA! El vapor y el agua que salen de la plancha tienen una temperatura muy elevada. Mantenga siempre las manos y el cuerpo a una distancia segura de la plancha.

- Desplace con cuidado la plancha en horizontal hacia delante y hacia atrás. El proceso de autolimpieza requiere aproximadamente **3 minutos**. Una vez finalizado el proceso, el aparato regresará al modo de funcionamiento normal.
- Pase la plancha sobre una toalla vieja para secar la suela (2) y, a continuación, coloque la plancha sobre la plataforma con aislamiento térmico (11).
- Cuando el indicador luminoso de calentamiento (1) se apague, retire la plancha y planche en seco sobre una toalla vieja durante unos minutos para evaporar el resto del agua que haya quedado en la cámara de vapor.
- Gire el selector de temperatura (9) a la posición «**MIN**» y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Con esto finaliza el proceso de autolimpieza.

NOTA: Si el botón de autolimpieza (8) sigue parpadear, pero no se inicia el proceso de autolimpieza, compruebe el selector de temperatura (9) y asegúrese de que está ajustado a la posición «**MAX**». El aparato continuará con el proceso de autolimpieza en cuanto el selector de temperatura (9) esté ajustado a la posición «**MAX**».

7. GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 36 meses (que incluye la garantía legal de 24 meses, como lo establece la legislación local, así como una garantía comercial adicional de 12 meses gratis ofrecida por la marca), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste normal del producto.

De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados o suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.

- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

Modalidades de aplicación

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o de ILEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).

A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).

En caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

En caso de que la garantía cubra su reclamación, la duración de la garantía se prolongará 6 meses; sin embargo, bajo ninguna circunstancia, es acumulable en caso de averías recurrentes.


ÍNDICE:


1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 33
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 35
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 35
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 36
5. FUNCIONAMENTO	P. 36
6. LIMPEZA E CUIDADOS	P. 40
7. GARANTIAS E LIMITES DE RESPONSABILIDADE	P. 41

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde-as para futuras referências.

1. Antes de ligar o aparelho a uma tomada, certifique-se de que a alimentação corresponde à indicada na placa das especificações do ferro a vapor. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
2. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
3. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os riscos envolvidos.
4. As crianças não devem brincar com o aparelho.
5. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
6. Mantenha o ferro e o seu fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado à alimentação ou a arrefecer.

7. As crianças têm de ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho.
8. Deixe sempre o aparelho arrefecer fora do alcance das crianças antes de o guardar.
9. A ficha tem de ser retirada da tomada antes de encher o depósito da água.
10. Retire a ficha da tomada quando terminar de usar o ferro e antes de proceder à limpeza.
11. O ferro não deve ser usado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
12.  As superfícies podem ficar quentes durante a utilização.
13. **Risco de queimaduras!** O vapor libertado pelo aparelho e pela base pode atingir temperaturas muito elevadas durante a utilização. Manuseie o aparelho segurando exclusivamente pela pega.
14. O ferro não pode ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à alimentação.
15. Evite danos no fio da alimentação, não o expondo a pressões, dobras ou atrito contra extremidades afiadas. Mantenha o aparelho afastado do calor, frio, pó, luz direta do sol, humidade, pingos ou salpicos de água. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e chamas sem proteção.
16. Coloque o fio de modo a que ninguém o consiga puxar ou tropeçar inadvertidamente nele.
17. Quaisquer aberturas previstas para o enchimento, passagem ou inspeção que estejam sob pressão não podem ser abertas durante a utilização.
18. A ficha tem de ser retirada da tomada antes de encher o depósito da água.
19. Este aparelho tem de ser usado e deixado numa superfície plana e estável.

20. O ferro só deve ser usado com a estação fornecida.
21. Quando colocar o ferro na estação, certifique-se de que a superfície da estação está estável.
22. De modo a proteger a base, evite deslizá-la sobre fechos, rebites ou botões na roupa.
23. Não use o aparelho para nenhum propósito para além daquele para que foi criado.
24.  Aparelhos elétricos defeituosos têm de ser reciclados e não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Ajude ativamente nos nossos esforços para preservar os recursos e proteger o ambiente, entregando este aparelho em centros de recolha dedicados.
25. Existe o perigo de sufocação! Mantenha todo o material de empacotamento fora do alcance das crianças.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem de funcionamento:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Potência nominal:	2000 – 2400 W
Capacidade do depósito da água:	1,2 L

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|--|---|
| 1. Indicador luminoso de aquecimento | 8. Botão de limpeza automática com indicador luminoso |
| 2. Base | 9. Disco da temperatura |
| 3. Abertura de enchimento | 10. Gatilho do vapor |
| 4. Depósito da água amovível | 11. Plataforma de isolamento térmico |
| 5. Base da estação de engomar | 12. Mangueira de abastecimento do vapor |
| 6. Compartimento de arrumação da mangueira de abastecimento do vapor com molas | 13. Fio e ficha da alimentação |
| 7. Pega do depósito da água | |

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Após retirar o aparelho da caixa, retire quaisquer autocolantes ou películas protetoras da base.
2. Verifique se existem danos que possam ter ocorrido durante o transporte. Se houver peças danificadas ou em falta, não use o aparelho e entregue-o imediatamente ao revendedor.
3. Na primeira utilização, passe a ferro a vapor uma toalha velha durante alguns minutos para eliminar quaisquer resíduos provenientes de fábrica do depósito da água (→ PASSAR A FERRO A VAPOR NA HORIZONTAL).

PT

NOTA: Quando usar o aparelho pela primeira vez, poderá reparar num odor ligeiro ou ouvir ruídos produzidos pela expansão do plástico. Isto é normal e acaba eventualmente por desaparecer com a utilização.

5. FUNCIONAMENTO

A estação de engomar pode ser usada para passar a seco e passar a vapor. Para garantir um fluxo ótimo do vapor, recomendamos que use uma tábua de passar a ferro acolchoada, com um topo de rede ou orifícios de ventilação, para permitir que o vapor passe pelos tecidos e para evitar o acumular de humidade.

O indicador luminoso de aquecimento (1) acende quando o ferro estiver a aquecer para definir a temperatura, e desliga-se quando o ferro estiver pronto a ser usado.

5.1. POSICIONAMENTO DO APARELHO

1. Coloque a estação de engomar (5) numa superfície estável, nivelada e firme.
2. Retire a mangueira de abastecimento do vapor (12) do compartimento de arrumação (6). Desenrole por completo a mangueira de abastecimento do vapor e o fio da alimentação (13).
3. Certifique-se de que o ferro é colocado corretamente na plataforma de isolamento térmico (11) (**consulte a Imagem 1**).

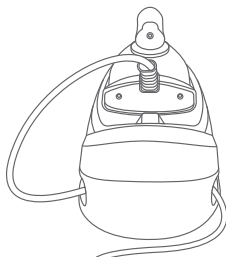


Imagem 1

4. Encha o depósito da água se desejar passar a ferro a vapor (→ ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA).

5.2. ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA

O aparelho foi criado para ser usado com água da torneira. Se viver numa zona com dureza elevada da água, recomendamos que use água destilada disponível comercialmente ou uma mistura de 50% de água da torneira e 50% de água destilada, para reduzir o acumular de calcário no seu aparelho.

1. Antes de encher o depósito da água, certifique-se de que o aparelho está desligado da alimentação.
2. Segure a pega (7) por baixo do depósito da água (4) e puxe a direita para fora para retirar o depósito da água da estação de engomar (5) (**Imagem 2**).
3. Encha o depósito da água com água da torneira através da abertura de enchimento (3). Não exceda a marca do nível máximo "**MAX**" (1,2 L).
4. Volte a colocar o depósito da água na base da estação de engomar.

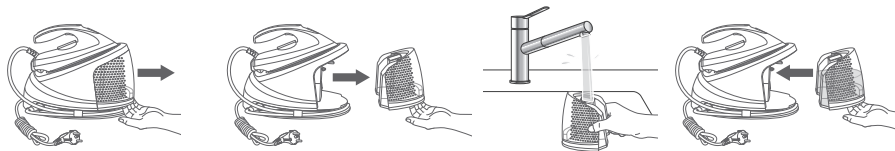


Imagem 2

IMPORTANTE: NÃO adicione substâncias no depósito da água, como amido, amaciador, aditivos químicos, óleos com aroma, água quente, produto de descalcificação ou vinagre.

5.3. PASSAR A FERRO A SECO

Quando passar a seco, não prima o gatilho do vapor (10).

1. Certifique-se de que o disco da temperatura (9) está na posição "**MIN**", e ligue a ficha a uma tomada adequada para ligar o aparelho.
2. Rode o disco da temperatura (9) para selecionar a temperatura de acordo com a etiqueta ou tipo de tecido da peça de roupa (● a ●●● **MAX**) (→ GUIA DE DEFINIÇÕES DA TEMPERATURA E DO VAPOR). O indicador luminoso de aquecimento (1) acende.
3. Quando o indicador luminoso de aquecimento (1) se desligar, retire o ferro da plataforma de isolamento térmico (11) e comece a passar a ferro.
4. Pare de passar a ferro quando o indicador luminoso de aquecimento (1) acender, e continue a passar a ferro quando ele se desligar.
5. Quando terminar de usar o aparelho, rode o disco da temperatura (9) para "**MIN**" e retire a ficha da tomada para desligar o aparelho.



CUIDADO! Quando o ferro estiver a aquecer, descansar ou arrefecer, coloque-o sempre na plataforma de isolamento térmico (11).

5.4. PASSAR COM VAPOR NA HORIZONTAL

1. Encha o depósito da água (→ ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA).
2. Certifique-se de que o disco da temperatura (9) está na posição "**MIN**", e ligue a ficha a uma tomada adequada para ligar o aparelho.

3. Para passar a ferro a vapor, coloque o disco da temperatura (9) em ●●☹ ou superior, de acordo com a etiqueta ou tipo de tecido da peça de roupa (→ GUIA DE DEFINIÇÕES DA TEMPERATURA E DO VAPOR).
4. Quando o indicador luminoso de aquecimento (1) se desligar, retire o ferro da plataforma de isolamento térmico (11) e comece a passar a ferro.
5. Pressione o gatilho do vapor (10) para produzir um suave jato de vapor quando necessário.
6. Para aplicar o **disparo de vapor**, prima rapidamente o gatilho do vapor (10) duas vezes. A base liberta um forte jato de vapor para o ajudar a eliminar vincos difíceis. Espere alguns segundos antes de repetir.
7. Pare de passar a ferro quando o indicador luminoso de aquecimento (1) acender, e continue a passar a ferro quando ele se desligar.
8. Volte a encher o depósito da água quando o nível da água estiver baixo. Rode o disco da temperatura (9) para “MIN” e retire a ficha da tomada antes de voltar a encher (→ ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA).
9. Quando terminar de usar o aparelho, rode o disco da temperatura (9) para “MIN” e retire a ficha da tomada para desligar o aparelho.



CUIDADO! Sairão pingos de água quente da base se o disco da temperatura (9) for definido para um valor abaixo da temperatura mínima ●●☹ necessária para passar a ferro a vapor. A temperatura não será a suficiente para produzir vapor se o ferro estiver abaixo do mínimo.

5.5. PASSAR A FERRO A VAPOR NA VERTICAL

Passar a ferro a vapor na vertical é excelente para retoques rápidos e para eliminar vincos de camisolas, blusas, calças ou outras peças de roupa suspensas.

1. Pendure a peça de vestuário numa área segura, afastada de paredes ou mobiliário.
2. Siga as instruções na secção “PASSAR COM VAPOR NA HORIZONTAL”.
3. Quando o indicador luminoso de aquecimento (1) se desligar, segure o ferro na vertical cerca de 10 a 20 cm de peças de roupa delicadas, e prima o gatilho do vapor (10). Pode manter o ferro mais próximo de tecidos que possam ser passados a ferro a vapor a temperaturas mais elevadas.












AVISO - RISCO DE QUEIMADURAS!

- Não toque na base enquanto esta não arrefecer. Deixe sempre o ferro arrefecer por completo na plataforma de isolamento térmico (11).
- Para evitar queimaduras, não prima o gatilho do vapor (10) quando o ferro for colocado na base da estação de engomar (5).
- Nunca passe a ferro a vapor enquanto usa a peça de roupa.
- Nunca oriente o vapor para pessoas ou animais.

5.6. GUIA DAS DEFINIÇÕES DA TEMPERATURA E DO VAPOR

Siga as instruções do tecido na etiqueta, ou consulte o tipo de tecido na tabela apresentada abaixo para configurar o ferro.

Etiqueta	Tipo de tecido	Definição do disco da temperatura	Gatilho do vapor
 Não passar a ferro	-	-	-
 Passar a ferro a frio	NYLON SINTÉTICO	MIN para 	Não
	SEDA	 (70 °C – 120 °C)	Não
 Passar a ferro a morno	LÃ	 (100 °C – 160 °C)	Sim
	ALGODÃO	 (140 °C – 210 °C)	Sim
 Passar a ferro a quente	LINHO	 (170 °C – 230 °C)	Sim

5.7. DICAS PARA PASSAR A FERRO

- Antes de passar a ferro, divida as peças de vestuário de acordo com as instruções de passagem a ferro apresentadas na etiqueta, ou por tipo de tecido.
- Comece sempre pelas peças que necessitem da temperatura mais baixa. Depois, continue com as peças que necessitem de uma temperatura mais elevada, e assim sucessivamente, aumentando a temperatura gradualmente. Leva mais tempo ao ferro para arrefecer do que para aquecer.
- Teste sempre numa pequena área discreta antes de passar a ferro a peça por completo, para se certificar de que a temperatura não está demasiado elevada.
- Seda e tecidos escuros podem ficar com marcas brilhantes. Vire-as do avesso antes de passar a ferro.
- Para evitar danificar tecidos delicados, vire a peça do avesso e use um pano de pressão entre a peça de roupa e o ferro.
- Passe tecidos com acabamentos especiais (polidos, com pregas, contrastes, etc.) a baixa temperatura.
- Quando passar a ferro um tecido misto, escolha sempre a temperatura mais baixa dos dois tecidos. Por exemplo, se uma peça de vestuário for feita de 60% poliéster e 40% algodão, use a temperatura adequada para o poliéster e não use a função de vapor.

6. LIMPEZA E CUIDADOS

6.1. LIMPEZA



AVISO! Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho da alimentação e deixe-o arrefecer por completo.



AVISO! Nunca coloque o aparelho, fio ou ficha dentro de água ou qualquer outro líquido, pois estes contêm componentes elétricos. Não os passe por água da torneira.

PT

IMPORTANTE: Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, esfregões, objetos afiados ou escovas de aço para limpar o aparelho.

- Esvazie o depósito da água após cada utilização. Não guarde o aparelho com água no depósito.
- Limpe a base (2) e orifícios do vapor com um pano suave ligeiramente embebido em água ou água com detergente neutro para eliminar o acumular ocasional de calcário ou resíduos.
- Passe o ferro e a base da estação de engomar (5) com um pano suave ligeiramente embebido em água.
- Passe o depósito da água (4) e a plataforma de isolamento térmico (11) com um pano suave e seco.
- Seque bem o aparelho com um pano suave e seco após a limpeza.
- Efetue regularmente o processo de limpeza automática, ou quando o botão de limpeza automática (8) se acender (→ PROCESSO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA).

6.2. ARMAZENAMENTO

- Coloque o ferro na plataforma de isolamento térmico (11) e guarde a mangueira de abastecimento do vapor (12) no compartimento de arrumação (6).
- Enrole o fio da alimentação e ate com um fio. Mantenha o fio perto do aparelho.
- Guarde num local fresco, seco e seguro, fora do alcance das crianças.

6.3. PROCESSO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA

O botão de limpeza automática (8) acende para o lembrar de que tem de eliminar o calcário do aparelho.

Para manter um desempenho ótimo, elimine o calcário do seu aparelho com o processo de limpeza automática quando o botão de limpeza automática (8) acender, ou uma vez a cada 1 a 3 meses, dependendo do uso do aparelho e da dureza da água na sua região.

1. Prepare um recipiente grande à prova de calor para recolher a água residual. Coloque o recipiente numa superfície estável.
2. Encha o depósito da água até ao nível “**MAX**” com água da torneira.
3. Rode o disco da temperatura (9) para “**MAX**” e espere que o indicador luminoso de aquecimento (1) se desligue.
4. Segure o ferro na horizontal sobre o recipiente e prima o botão de limpeza automática (8) durante **2 segundos**. O aparelho entra no modo de limpeza automática, emitindo um som, e o botão de limpeza automática começa a piscar. A base começa a libertar água quente, vapor e calcário.



AVISO! O vapor e a água que escapam do ferro estão extremamente quentes. Mantenha sempre as mãos e o rosto a uma distância segura do ferro.

5. Mova gentilmente o ferro na horizontal para a frente e para trás. O processo de limpeza automática leva cerca de **3 minutos**. Quando o processo estiver terminado, o aparelho volta ao funcionamento normal.
6. Passe o ferro sobre uma toalha velha para secar a base (2) e depois coloque o ferro na plataforma de isolamento térmico (1).
7. Quando o indicador luminoso de aquecimento (1) se desligar, retire o ferro e passe a seco uma toalha velha durante alguns minutos, para evaporar a água restante na câmara do vapor.
8. Rode o disco da temperatura (9) para "**MIN**" e retire a ficha da tomada.
9. O processo de limpeza automática está agora terminado.

NOTA: Se o botão de limpeza automática (8) continuar a piscar, mas o processo de limpeza automática não começar, certifique-se de que o disco da temperatura (9) está em "**MAX**". O aparelho continua o processo de limpeza automática quando o disco da temperatura (9) for colocado em "**MAX**".

7. GARANTIAS E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

Este produto possui garantia durante um período de 36 meses (incluindo a garantia legal de 24 meses, tal como definido pela legislação local, bem como uma garantia comercial de 12 meses adicional oferecida pela marca) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre danos resultantes de má instalação, utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
- Produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- Baterias substituíveis e acessórios que possuem uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual.
- Danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
- Danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados.

Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Além disso, o fabricante não tem que verificar se os cartões

SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

Modalidades de Acionamento da garantia

Para obter um serviço de garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os respetivos acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter conhecimento da data de compra, do modelo e do número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).

Caso contrário, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.).

No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

No caso de uma reparação coberta pela garantia, esta estende-se por um período de 6 meses, mas não é, em caso algum, acumulável em caso de avarias repetidas.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 43
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 45
3. OPIS URZĄDZENIA	S. 46
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 46
5. UŻYTKOWANIE	S. 46
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 50
7. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI	S. 51

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed rozpoczęciem używania tego urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

1. Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu ściennego należy upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest takie jak podano na tabliczce znamionowej żelazka. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu z bolcem uziemiającym.

2. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

3. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

4. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

5. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

6. Gdy żelazko jest podłączone do zasilania oraz gdy stygnie, żelazko i przewód nie mogą być dostępne dla dzieci w wieku do lat 8.


7. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.

8. Przed schowaniem należy zawsze pozwolić, aby urządzenie ostygło w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

10. Po skończeniu używania żelazka parowego oraz przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.

11. Nie należy używać żelazka, które zostało upuszczone, cieknie lub wykazuje inne widoczne oznaki uszkodzenia.

12.  W czasie użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać i być gorące.

13. **Ryzyko oparzeń!** Para wydostająca się z urządzenia i jego stopy może mieć w czasie użytkowania bardzo wysoką temperaturę. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.

14. Żelazka podłączonego do zasilania nie wolno zostawiać bez nadzoru.

15. Przewód zasilający należy chronić przed uszkodzeniem: nie wolno go przygniatać ani skręcać, nie powinien też ocierać o ostre krawędzie. Urządzenie należy chronić przed gorącym, zimnem, pyłem, bezpośrednim nasłonecznieniem, wilgocią oraz kapiącą lub rozbryzgującą się wodą. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych płomieni.

16. Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł niechcący pociągnąć go lub potknąć się o niego.

17. W czasie użytkowania nie należy otwierać znajdujących się pod ciśnieniem otworów przeznaczonych do napełniania, odkamieniania, płukania lub kontroli.

18. Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.


19. Urządzenie powinno być używane i odstawiane na płaskiej i stabilnej powierzchni.

20. Żelazko musi być używane wyłącznie z załączoną podstawką.

21. Podczas odkładania żelazka na podstawkę należy pilnować, aby powierzchnia, na której stoi podstawka była stabilna.

22. Aby chronić stopę żelazka, nie należy przesuwając jej po zamkach błyskawicznych, nitach ani guzikach na odzieży.

23. Urządzenia nie należy używać do celów innych niż te, do których jest ono przeznaczone.

24.  Niesprawne urządzenia elektryczne należy oddawać do recyklingu, nie wolno ich wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych.

Prosimy o aktywne wspieranie ochrony zasobów naturalnych i pomoc w ochronie środowiska przez oddanie tego urządzenia, po całkowitym zakończeniu jego użytkowania, do jednego z punktów zbiórki odpadów.

25. Ryzyko zadławienia się! Wszystkie materiały opakunkowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

PL

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie robocze:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Moc znamionowa:	2000-2400 W
Pojemność zbiornika na wodę:	1,2 l

3. OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Lampka kontrolna nagrzewania | 8. Przycisk samoczyszczenia z lampką kontrolną |
| 2. Stopa żelazka | 9. Pokrętko temperatury |
| 3. Otwór do napełniania | 10. Spust pary |
| 4. Odczepiany zbiornik na wodę | 11. Platforma z izolacją termiczną |
| 5. Podstawa stacji parowej | 12. Wąż doprowadzający parę |
| 6. Schowek na wąż doprowadzający parę wodną z klipsami | 13. Przewód zasilania i wtyczka |
| 7. Uchwyt zbiornika na wodę | |

PL

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy usunąć wszelkie naklejki lub folie ochronne ze stopy.
2. Skontroluj pod kątem uszkodzeń, które mogły nastąpić podczas transportu. Jeśli jakaś część jest uszkodzona lub jej brak, nie należy używać urządzenia; należy je natychmiast zwrócić sprzedawcy.
3. Przy użyciu po raz pierwszy wyprasuj z parą stary ręcznik, aby usunąć wszelkie osady fabryczne z pojemnika na wodę (→PRASOWANIE Z PARĄ W POZYCJI POZIOMEJ).

UWAGA: Gdy urządzenie jest używane po raz pierwszy, można zauważyć delikatny zapach lub usłyszeć odgłosy wytwarzane przez rozszerzające się tworzywo sztuczne. Zjawisko to jest to normalne i ostatecznie zniknie w miarę używania urządzenia.

5. UŻYTKOWANIE

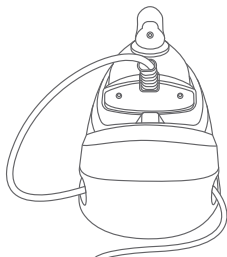
Stacja parowa może być używana do prasowania na sucho i prasowania z parą. Aby umożliwić optymalny przepływ pary i aby para przenikała przez tkaniny bez zbierania się wilgoci, zaleca się używanie tapicerowanej deski do prasowania z siateczką lub z otworami wentylacyjnymi.

Lampka kontrolna nagrzewania (1) zapala się, gdy żelazko nagrzewa się do ustawionej temperatury, a gaśnie, gdy jest gotowe do pracy.

5.1. USTAWIENIE URZĄDZENIA

1. Podstawę stacji parowej (5) umieść na stabilnej, równej i twardej powierzchni.
2. Wymij wąż doprowadzający parę (12) ze schowka (6). Rozwiń całkowicie wąż doprowadzający parę i przewód zasilający (13).

- Upewnij się, że żelazko jest prawidłowo umieszczone na izolowanej termicznie platformie (11) (**patrz rys.1**).



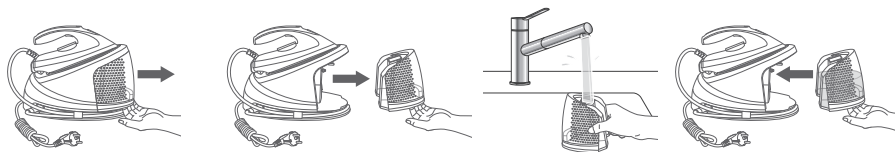
Rys. 1

- Napełnij zbiornik na wodę, jeśli chcesz prasować z parą (→ **NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ**).

5.2. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Urządzenie jest przeznaczone do działania z wodą kranową. Jeśli w Twoim miejscu zamieszkania woda jest twarda, zalecamy stosowanie wody destylowanej dostępnej w sklepach lub mieszanki 50% wody kranowej i 50% wody destylowanej, aby zmniejszyć osadzanie się kamienia w urządzeniu.

- Przed napełnieniem zbiornika na wodę upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania (wtyczka wyjęta z kontaktu ściennego).
- Przytrzymaj uchwyt (7) pod zbiornikiem na wodę (4) i wyciągnij go prosto, aby wyjąć zbiornik z podstawy stacji parowej (5) (**rys. 2**).
- Napełnij przez otwór (3) zbiornik na wodę wodą z kranu. Nie przekraczaj oznaczenia poziomu „**MAX**” (1,2 l).
- Włóż zbiornik na wodę z powrotem do podstawy stacji parowej.



Rys. 2

WAŻNE: Nie należy dodawać do zbiornika wody żadnych substancji, takich jak skrobia, zmiękczacze do tkanin, dodatki chemiczne, oleje zapachowe, gorąca woda, odkamieniacz lub ocet.

5.3. PRASOWANIE NA SUCHO

Podczas prasowania na sucho nie naciskaj spustu pary (10).

- Upewnij się, że pokrętko temperatury (9) znajduje się w pozycji „**MIN**”, a następnie podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego, aby włączyć urządzenie.

- Przekręć pokrętko temperatury (9), aby wybrać temperaturę zgodnie z symbolem na metce lub typem tkaniny (● do ●●● **MAX**) (→ USTAWIENIA TEMPERATURY I PARY – PRZEWODNIK). Zaświeci się lampka kontrolna nagrzewania (1).
- Gdy zgaśnie lampka kontrolna nagrzewania (1), zdejmij żelazko z platformy izolowanej termicznie (11) i zacznij prasować.
- Przestać prasować, gdy lampka kontrolna nagrzewania (1) zaświeci się i wznów prasowanie, gdy zgaśnie.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia przekręć pokrętko temperatury (9) na „**MIN**” i odłącz przewód zasilający od gniazda ściennego, aby wyłączyć urządzenie.



OSTROŻNIE! Kiedy żelazko nagrzewa się, odpoczywa lub stygnie, zawsze umieszczaj je na platformie z izolacją termiczną (11).

PL

5.4. PRASOWANIE Z PARĄ W POZYCJI POZIOMEJ

- Napełnij zbiornik na wodę (→ NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
- Upewnij się, że pokrętko temperatury (9) znajduje się w pozycji „**MIN**”, a następnie podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego, aby włączyć urządzenie.
- Aby prasować z parą, przekręć pokrętko temperatury (9) na ●●☹ lub wyższą, aby wybrać temperaturę zgodnie z symbolem na metce lub typem tkaniny (→ USTAWIENIA TEMPERATURY I PARY – PRZEWODNIK).
- Gdy zgaśnie lampka kontrolna nagrzewania (1), zdejmij żelazko z platformy izolowanej termicznie (11) i zacznij prasować.
- Naciśnij spust pary (10), aby wytworzyć delikatny przepływ pary, gdy będzie to potrzebne.
- Aby zastosować funkcję **Wyrzut pary**, naciśnij dwa razy szybko spust pary (10). Stopa emituje silny wyrzut pary, który pomaga usunąć uporczywe zmarszczki. Przed powtórzeniem odczekaj kilka sekund.
- Przestać prasować, gdy lampka kontrolna nagrzewania (1) zaświeci się i wznów prasowanie, gdy zgaśnie.
- Napełnij zbiornik na wodę, kiedy poziom wody będzie niski. Przekręć pokrętko temperatury (9) na „**MIN**” i odłącz przewód zasilający od gniazda ściennego przed ponownym napełnieniem (→ NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia przekręć pokrętko temperatury (9) na „**MIN**” i odłącz przewód zasilający od gniazda ściennego, aby wyłączyć urządzenie.



OSTROŻNIE! Jeśli pokrętko nastawiania temperatury (9) jest ustawione poniżej minimalnej temperatury ●●☹ wymaganej do prasowania z parą, ze stopy żelazka może kapać gorąca woda. Temperatura nie będzie wystarczająco wysoka, aby wytworzyć parę, jeśli żelazko zostanie ustawione poniżej tego minimum.

5.5. PRASOWANIE Z PARĄ W POZYCJI PIONOWEJ

Prasowanie z parą w pozycji pionowej świetnie nadaje się do szybkich poprawek i usuwania zagnieceń z koszul, bluzek, spodni lub innych wiszących ubrań.

- Powieś ubranie w bezpiecznym miejscu, z dala od ścian i mebli.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale „PRASOWANIE Z PARĄ W POZYCJI POZIOMEJ”.

- Gdy zgaśnie lampka kontrolna nagrzewania (1), trzymaj żelazko w pionie w odległości około 10–20 cm od delikatnej odzieży i naciśnij spust pary (10). W przypadku tkanin, które można prasować w wysokiej temperaturze i z parą, żelazko możesz trzymać bliżej materiału.












OSTRZEŻENIE – RYZYKO OPARZEŃ!

- Nie dotykaj stopy, dopóki nie ostygnie. Zawsze należy pozostawić żelazko do całkowitego ostygnięcia na platformie z izolacją termiczną (11).
- Aby zapobiec poparzeniu, nie naciskaj spustu pary (10), gdy żelazko jest umieszczone na podstawie stacji parowej (5).
- Nigdy nie należy prasować parą ubrania, które ma się na sobie.
- Nigdy nie kieruj parą w stronę ludzi lub zwierząt domowych.

PL

5.6. USTAWIENIA TEMPERATURY I PARY – PRZEWODNIK

Przy nastawianiu żelazka, należy albo stosować się do instrukcji prasowania podanych na metce ubrania, albo postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w poniższej tabeli dla danego rodzaju materiału.

Symbol na metce	Rodzaj tkaniny	Ustawienie pokrętki temperatury	Spust pary
 Nie prasować	–	–	–
 Zimne żelazko	NYLON (SYNTECYCZNE)	MIN do 	Nie
	JEDWAB	 (70°C – 120°C)	Nie
 Ciepłe żelazko	WEŁNA	 (100°C – 160°C)	Tak
	BAWEŁNA	 (140°C – 210°C)	Tak
 Gorące żelazko	LEN	 ●●● MAX (170°C – 230°C)	Tak

5.7. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRASOWANIA

- Przed rozpoczęciem prasowania należy posortować ubrania według instrukcji prasowania na metkach lub według rodzaju tkaniny.
- Należy zawsze rozpoczynać od ubrań wymagających najniższego ustawienia temperatury. Następnie należy prasować ubrania wymagające wyższego

ustawienia temperatury i tak dalej, stopniowo zwiększając ustawienie temperatury. Stygnięcie żelazka trwa dłużej niż nagrzewanie się.

- Przed prasowaniem całego ubrania należy zawsze przetestować żelazko na małym skrawku tkaniny lub w niewidocznym miejscu, tak aby temperatura była ustawiona na zbyt wysoką.
- Jedwab i ciemne tkaniny są podatne na wybłyszczenia. Przed prasowaniem ubranie należy przekręcić na lewą stronę.
- Aby nie przypalić delikatnych tkanin, ubranie należy odwracać na lewą stronę i między żelazko a prasowane ubranie wkładać szmatkę do prasowania.
- Tkaniny ze specjalnym wykończeniem (połyski, fałdy, kontrasty itp.) należy prasować w niskiej temperaturze.
- Podczas prasowania tkanin mieszanych należy zawsze wybierać niższe z ustawień temperatury dla dwóch materiałów. Na przykład, jeśli tkanina składa się w 60% z poliestru i w 40% z bawełny, należy używać temperatury odpowiedniej dla poliestru i nie używać funkcji pary.

PL

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6.1. CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć od gniazdka i zostawić, aby całkowicie ostygło.



OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie, ponieważ zawierają one elementy elektryczne. Nie należy ich płukać pod bieżącą wodą.

WAŻNE: Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, produktów chemicznych lub ściągających, szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani myjki do szorowania/druciaków.

- Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę. Urządzenia nie należy przechowywać z wodą w zbiorniku na wodę.
- Wytrzyj stopę (2) i otwory pary miękką szmatką zwilżoną wodą lub wodą z niewielką ilością mydła, aby usunąć sporadyczny osad kamienia lub pozostałości.
- Żelazko i podstawę stacji parowej (5) przecieraj miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą
- Zbiornik na wodę (4) i platformę z izolacją termiczną (11) przecieraj miękką, suchą ściereczką.
- Po czyszczeniu urządzenie należy dobrze wysuszyć miękką, suchą ściereczką.
- Przeprowadzaj proces samoczyszczenia regularnie lub gdy przycisk samoczyszczenia (8) zapala się (→PROCES SAMOCZYSZCZENIA)

6.2. PRZECHOWYWANIE

- Umieść żelazko na platformie z izolacją termiczną (11) i schowaj wąż doprowadzający parę (12) do schowka (6).
- Zwiń kabel zasilający i zawiąż go opaską. Trzymaj przewód obok urządzenia.
- Przechowuj w miejscu chłodnym, suchym, bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci.

6.3. PROCES SAMOCZYSZCZENIA

Przycisk samoczyszczenia (8) zaświeci się, przypominając o konieczności odkamieniania urządzenia.

Aby utrzymać optymalną wydajność, odkamieniaj urządzenie za pomocą procesu samoczyszczenia, gdy przycisk samoczyszczenia (8) zaświeci się, lub raz na 1 do 3 miesięcy, w zależności od użycia urządzenia i twardości wody w regionie.

1. Przygotuj duży, odporny na wysoką temperaturę pojemnik do zbierania brudnej wody. Umieść ten pojemnik na stabilnej powierzchni.
2. Napełnij zbiornik na wodę wodą z kranu do poziomu „MAX”.
3. Przekręć pokrętkę temperatury (9) do ustawienia „MAX” i poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna nagrzewania (1).
4. Przytrzymaj żelazko poziomo nad pojemnikiem i naciskaj przycisk samoczyszczenia (8) przez **2 sekundy**. Urządzenie wejdzie w tryb samoczyszczenia z sygnałem dźwiękowym, a przycisk samoczyszczenia zacznie migać. Z otworów w stopie żelazka zaczną wyciekać gorąca woda, para i kamień.



OSTRZEŻENIE! Wydobywająca się z żelazka para wodna i woda są bardzo gorące. Trzymaj ręce i twarz zawsze w bezpiecznej odległości od żelazka.

5. Delikatnie przesuwaj żelazko poziomo do przodu i w tył. Proces samoczyszczenia trwa około **3 minut**. Po zakończeniu procesu urządzenie powróci do normalnej pracy.
6. Przesuń żelazko po starym ręczniku, aby wysuszyć stopę (2), a następnie umieść je na platformie z izolacją termiczną (11).
7. Gdy zgaśnie lampka kontrolna nagrzewania (1), zdejmij żelazko i przez kilka minut prasuj na sucho stary ręcznik, aby odparować wodę pozostałą w komorze pary.
8. Przekręć pokrętkę temperatury (9) w pozycję „MIN” i wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.
9. Proces samoczyszczenia jest teraz zakończony.

UWAGA: Jeśli przycisk samoczyszczenia (8) stale miga, ale proces samoczyszczenia nie rozpoczyna się, sprawdź i upewnij się, że pokrętkę temperatury (9) jest ustawione na „MAX”. Urządzenie będzie kontynuowało proces samoczyszczenia, gdy pokrętkę temperatury (9) zostanie ustawione na „MAX”.

7. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Na ten produkt udzielana jest 36-miesięczna gwarancja (w tym 24-miesięczna gwarancja prawna według prawa miejscowego oraz dodatkowa 12-miesięczna gwarancja handlowa oferowana przez markę) od daty zakupu na wszelkie uszkodzenia wynikające z wady wykonania lub wady materiału.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu. W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia,
- w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji,
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy,
- w przypadku uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa,
- w przypadku uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub problemy podobnego rodzaju,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu,
- w przypadku aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta,
- w odniesieniu do produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

Warunki skorzystania

Aby skorzystać z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt, zapakowany w oryginalne opakowanie, do miejsca, w którym został zakupiony, wraz z dowodem jego zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) oraz dostarczonych akcesoriów.

Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).

Jeśli brak tych informacji, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).

W przypadku, gdy reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części,
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych,
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W przypadku naprawy objętej gwarancją okres gwarancji zostanie przedłużony o 6 miesięcy, ale nie będzie się kumulował w przypadku powtarzających się awarii.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	53. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	55. O.
3. TERMÉKISMERTETŐ	55. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	56. O.
5. MŰKÖDTETÉS	56. O.
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	60. O.
7. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME	61. O.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra a lenti utasításokat:

1. Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a helyi elektromos áram megfelel-e a gőzölős vasaló típustábláján megadott árammal. A készüléket mindig földelt fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

2. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.

3. Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.

4. Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

5. Atisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.

6. 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a forró illetve a lehűlő készüléktől.

7. A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszassanak a készülékkel.

8. Tárolás előtt mindig hagyja, hogy a készülék gyermekektől távol lehűljön.

9. A víztartály feltöltése előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

10. A gőzölős vasaló használata és tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

11. A vasalót nem szabad leesés után használni, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog belőle a víz.

HU

12.  A felületek használat közben felforrósodnak!

13. **Égési sérülés veszélye!** A készülék és a vasalótalp által kibocsátott gőz használat közben nagyon magas hőmérsékletet érhet el. A készüléket kizárólag a fogantyújánál fogva kezelje.

14. A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az csatlakoztatva van a hálózatra.

15. Kerülje el a hálózati kábel bármilyen sérülését, ne törjön meg, ne csavarodjon el, és ne dörzsölődjön éles szélékhez. Tartsa távol a készüléket hőtől, hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, páratartalomtól, csepegéstől vagy vízcseppektől. Tartsa távol a hálózati kábelt a forró felületektől és nyílt lángtól.

16. Úgy helyezze el a vezetéket, hogy senki ne húzza meg, és ne tudjon véletlenül megbotlani benne.

17. A nyomás alatt lévő betöltésre, vízkömentesítésre, öblítésre vagy ellenőrzésre szolgáló nyílásokat használat közben nem szabad kinyitni.

18. A víztartály feltöltése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.


19. A készüléket sima, stabil felületen kell használni és pihentetni.

20. A vasalót csak a mellékelt állomással szabad használni.

21. Amikor leteszi a vasalót az állomásra, győződjön meg arról, hogy stabilan áll-e az a felület, amire rátette az állomást.

22. A vasalótalp védelme érdekében ne húzza át a ruházaton lévő cipzárokon, szegecseken vagy gombokon.

23. Ne használja a készüléket a rendeltetési céljának nem megfelelő célra.

24.  A meghibásodott elektromos készülékek újrahasznosíthatók, ezért nem szabad kidobni a háztartási hulladékkal. Kérjük, segítsen aktívan védeni a forrásokat és a környezetet, ehhez vigye a készüléket az erre a célra tervezett hulladékgyűjtő központokba és leadó központokba.

25. Fulladásveszély! Az összes csomagolóanyagot gyermekek elől elzárva kell tartani.

HU

2. MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	2000-2400 W
Víztartály kapacitása:	1,2 l

3. TERMÉKISMERTETŐ

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Melegítés jelzőlámpa | 7. Víztartály fogantyú |
| 2. Vasalótalp | 8. Öntisztító gomb jelzőlámpával |
| 3. Feltöltőnyílás | 9. Hőmérsékletállító gomb |
| 4. Kivehető víztartály | 10. Gőzölés gomb |
| 5. Gőzölő állomás alap | 11. Hőszigetelt platform |
| 6. Tárolórekesz gőzfújó tömlőhöz kapcsolattal | 12. Gőzfújó tömlő |
| | 13. Hálózati kábel és csatlakozó dugó |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A készülék kicsomagolása után távolítsa el a védőmatricákat vagy -fóliát a vasalótalpról.
2. Ellenőrizze, hogy szállítás közben nem történt-e sérülés. Ha valamelyik alkatrész sérült vagy hiányzik, ne használja a készüléket, és azonnal küldje vissza a szaküzletbe.
3. Az első használat során a gőzölős vasalóval pár percig egy régi ruhaneműn vasaljon, hogy minden gyári maradványt eltávolítson a víztartályból (→ VÍZSZINTES GŐZÖLŐS VASALÁS).

MEGJEGYZÉS: A készülék első használatakor előfordulhat, hogy enyhe szagot érez vagy zajt hall, amelyet a műanyag tágulása okoz. Ez normál jelenség és a folyamatos használat során megszűnik.

HU

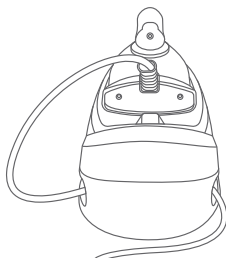
5. MŰKÖDTETÉS

A gőzölő állomás száraz vasaláshoz és gőzölős vasaláshoz is használható. Javasoljuk, hogy használjon hálós felületű vagy szellőzőlyukakkal ellátott, párnázott vasalódeszkat az optimális gőzáramlás biztosításához, lehetővé téve, hogy a gőz átjuthasson az anyagon, és ne képződjön nedvesség.

A melegítés jelzőlámpa (1) akkor világít, ha a vasaló a beállított hőmérsékletre melegszik, és kikapcsol, ha a vasaló használatra kész.

5.1. A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

1. Helyezze a gőzállomás alapját (5) stabil, vízszintes és szilárd felületre.
2. Vegye le a gőzfűjő tömlőt (12) az elemtartóról (6). Teljesen tekerje le a gőzfűjő tömlőt és a hálózati vezetékét (13).
3. Ellenőrizze, hogy a vasaló megfelelően van-e a hőszigetelt platformra (11) helyezve (lásd 1. ábra).



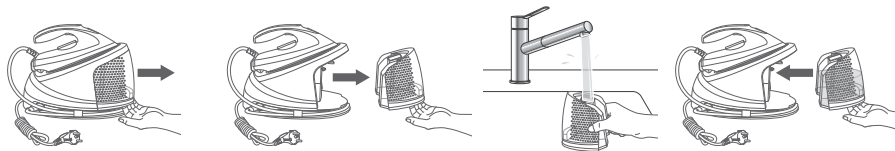
1. ábra

4. Töltse fel a víztartályt, ha gőzölve szeretne vasalni (→ VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE).

5.2. A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A készülék csapvízzel való használatra készült. Ha az Ön lakóhelyén kemény a víz, akkor javasoljuk, hogy használjon üzletekben kapható desztillált vizet, vagy 50% csapvízből és 50% desztillált vízből készült keveréket a készülékben lerakódott ásványok csökkentése érdekében.

1. A víztartály feltöltése előtt mindig ellenőrizze, hogy ki van-e húzva a hálózati aljzathoz.
2. Fogja meg a víztartály (4) alatti fogantyút (7), és egyenesen húzza ki a víztartályt a gőzállomás alapzatából (5) (2. ábra).
3. A betöltőnyíláson (3) keresztül tölts fel csapvízzel a víztartályt. Ne lépje túl a „MAX” szint jelölést.
4. Helyezze vissza a víztartályt a gőzölő állomás alapjába.



2. ábra

FONTOS: NE töltsön semmilyen anyagot a víztartályba, például keményítőt, öblítőt, kémiai adalékokat, illóolajakat, forró vizet, vízkömentesítőt vagy ecetet.

5.3. SZÁRAZ VASALÁS

Száraz vasalás közben ne nyomja meg a gőzölés gombot (10).

1. Ellenőrizze, hogy a hőmérsékletállító gomb (9) „MIN” állásban van-e, majd a készülék bekapcsolásához csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő fali aljzathoz.
2. Fordítsa el a hőmérsékletállító gombot (9) a hőmérséklet kiválasztásához a ruhanemű ápolási címkéje vagy szövettípusa szerint (● és ●●● MAX között) (→ HŐMÉRSÉKLET ÉS GŐZ BEÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ). A melegítés jelzőlámpa (1) világítani kezd.
3. Amikor a melegítés jelzőlámpa (1) elalszik, vegye le a vasalót a hőszigetelt platformról (11), és kezdheti a vasalást.
4. Hagyja abba a vasalást, amikor a melegítés (1) jelzőlámpa kigyullad, és folytassa a vasalást, amikor elalszik.
5. Amikor befejezte a készülék használatát, akkor a készülék kikapcsolásához fordítsa a hőmérsékletállító gombot (9) „MIN” állásba, és húzza ki hálózati vezetékét a hálózati aljzathoz.



VIGYÁZAT! Amikor a vasaló melegszik, pihen vagy hűl, mindig helyezze a vasalót a hőszigetelt platformra (11).

5.4. GŐZÖLŐS VASALÁS VÍZSZINTESEN

1. Tölts fel a víztartályt (→ VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE).
2. Ellenőrizze, hogy a hőmérsékletállító gomb (9) „MIN” állásban van-e, majd a készülék bekapcsolásához csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő fali aljzathoz.

3. Gőzölős vasaláshoz állítsa a hőmérsékletállító gombot (9) ●●☹ vagy magasabb fokozatra a ruhanemű ápolási címkéje vagy szövettípusa szerint (→ HŐMÉRSÉKLET ÉS GŐZ BEÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ).
4. Amikor a melegítés jelzőlámpa (1) elalszik, vegye le a vasalót a hőszigetelt platformról (11), és kezdheti a vasalást.
5. Nyomja meg a gőzölés gombot (10), hogy szükség szint gőz áramoljon.
6. A **gőzfújás** alkalmazásához nyomja meg kétszer gyorsan a gőzölés gombot (10). A vasalótalp erős gőzt bocsát ki a makacs gyűrődések eltávolításához. Várjon néhány másodpercig, mielőtt megismételné.
7. Hagyja abba a vasalást, amikor a melegítés (1) jelzőlámpa kigyullad, és folytassa a vasalást, amikor elalszik.
8. Töltse fel a víztartályt, ha a vízszint alacsony. Fordítsa a hőmérsékletállító gombot (9) „MIN” állásba, és a feltöltés előtt húzza ki a hálózati vezetékét (→ A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE).
9. Amikor befejezte a készülék használatát, akkor a készülék kikapcsolásához fordítsa a hőmérsékletállító gombot (9) „MIN” állásba, és húzza ki hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.



VIGYÁZAT! Forró víz csepeghet a vasalótalpról, ha a hőmérsékletállító gombot (9) gőzölős vasaláshoz a minimum hőmérséklet ●●☹ szint alá állítják. A hőmérséklet nem lesz elég forró a gőztermeléshez, ha a vasaló ezen minimum szint alatt van.

5.5. GŐZÖLŐS VASALÁS FÜGGŐLEGESEN

A függőleges gőzölős vasalás gyors igazításokhoz, valamint ingek, blúzok, nadrágok és egyéb akasztott ruhák gyűrődéseinek vasalásához ideális.

1. Akassza a ruhát biztonságos helyre, faltól és bútoroktól távolabb.
2. Kövesse a „GŐZÖLŐS VASALÁS VÍZSZINTESEN” című fejezet utasításait.
3. Amikor a melegítés jelzőlámpa (1) elalszik, tartsa a vasalót függőlegesen körülbelül 10-20 cm-re a kényes ruhadaraboktól, és nyomja meg a gőzölés gombot (10). A magasabb hőmérsékleten gőzölhető vagy vasalható ruhákhoz közelebb is tarthatja a vasalót.

















FIGYELMEZTETES – ÉGÉVESZÉLY!

- Ne érjen a forró vasalótalphez, mielőtt az le nem hűl. Mindig hagyja a vasalót teljesen lehűlni a hőszigetelt platformon (11).
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne nyomja meg a gőzölés gombot (10), ha a vasalót a gőzállomás alapjára (5) helyezte.
- Soha ne gőzölje a ruhát viselés közben.
- Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.

5.6. HŐMÉRSÉKLET ÉS GŐZ BEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Kövesse a ruhacímkén feltüntetett vasalási utasításokat, vagy keresse meg az anyagtípust az alábbi táblázatban a megfelelő vasalási hőmérséklet beállításához.

Kezelési címke	Anyag típusa	Hőmérséklet beállító tárcsa	Gőzölés gomb
 Ne vasalja	–	–	–
 Hideg vasaló	NYLON (SZINTETIKUS)	MIN – ●  	Nem
	SELYEM	●   (70 °C – 120 °C)	Nem
 Meleg vasaló	GYAPJÚ	●●   (100 °C – 160 °C)	Igen
	PAMUT	●●●   (140 °C – 210 °C)	Igen
 Forró vasaló	LENVÁSZON	●●●● MAX  	Igen

HU

5.7. VASALÁSI TIPPEK

- Vasalás előtt válogassa szét a ruhákat a ruhacímkén vagy az anyagtípusoknál feltüntetett vasalási utasítások szerint.
- Mindig a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő ruhákkal kezdje a vasalást. Ezután folytassa a magasabb hőmérsékletet igénylő ruhákkal, és így tovább, fokozatosan növelve a hőmérsékletet. A vasaló lassabban hűl le, mint ahogy felmelegszik.
- A teljes darab vasalása előtt mindig végezzen tesztet egy kisebb, kevésbé látható helyen, hogy biztos lehessen benne, nem túl magas-e a hőmérséklet.
- A selymen és a sötét anyagokon előfordulhatnak fénylő foltok. Vasalás előtt fordítsa ki őket.
- A finom anyagok megperzselődésének elkerülésére fordítsa ki a ruhadarabot és használjon préskendőt a ruhadarab és a vasaló között.
- A speciális felületű (fényes, ráncolt, kontrasztos stb.) anyagokat vasalja alacsony hőmérsékleten.
- Keverék anyagok vasalásakor mindig a két anyaghoz megfelelő legalacsonyabb hőmérsékletet válassza. Ha például a ruha 60% poliészter és 40% pamutot tartalmaz, használja a poliészterhez megfelelő hőmérsékletet, és ne használja a gőzölés funkciót.

6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

6.1. TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból, és hagyja teljesen lehűlni.



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót, mivel azok elektromos komponenseket tartalmaznak. Ne öblítse ezeket a csap alatt.

FONTOS: A készülék tisztításához soha ne használjon oldószereket vagy súroló hatású tisztítószeret, drótkéfé, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

- Minden használat után ürítse ki a víztartályt. Ne tegye el a készüléket, ha víz van a tartályban.
- A vízkő vagy lerakódások eltávolításához törölje le a vasalótalpat (2) és a gőznyílásokat puha, vízzel vagy enyhén szappanos vízzel megnedvesített ruhával.
- Törölje le a vasalót vagy a gőzállomás alapot (5) egy megnedvesített puha ruhával.
- Törölje le a víztartályt (4) és a hőszigetelt platformot (11) puha, száraz ruhával.
- Tisztítás után puha, száraz ruhával törölje szárazra a készüléket.
- Rendszeresen végezze el az öntisztítási folyamatot, vagy amikor az öntisztító gomb (8) világít (→ ÖNTISZTÍTÓ FOLYAMAT).

6.2. TÁROLÁS

- Helyezze a vasalót a hőszigetelt platformra (11), és tárolja a gőzfűjő tömlőt (12) a tárolórekeszben (6).
- Tekerje fel a hálózati kábelt, és rögzítse kábelkötegelővel. Tartsa a vezetékét a készülék mellett.
- Hűvös, száraz helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.

6.3. ÖNTISZTÍTÁSI FOLYAMAT

Az öntisztító gomb (8) világítani kezd, hogy emlékeztesse Önt arra, hogy a készüléket vízkőmentesíteni kell.

Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében a készülék használatától és a vízkeménységtől függően vízkőmentesítse a készüléket az öntisztítási folyamattal, ha az öntisztító gomb (8) világít, vagy 1-3 havonta egyszer.

1. Készítsen elő egy nagy hőálló edényt a szennyvíz összegyűjtésére. A tartályt egyenes felületre helyezze.
2. Töltsen fel csapvízzel a víztartályt a „MAX” jelzésig.
3. Fordítsa a hőmérsékletállító gombot (9) „MAX” állásba, és várja meg, amíg a melegítés jelzőlámpa (1) elalszik.
4. Tartsa a vasalót vízszintesen a tartály fölé, és nyomja az öntisztító gombot (8) **2 másodpercig**. A készülék öntisztító üzemmódba lép, sípoló hangot ad, és az öntisztító gomb villogni kezd. A vasalótalpat elkezd kiengedni a forró vizet, gőzt és vízkövet.



FIGYELMEZTETÉS! A vasalóból kiáramló gőz és a víz rendkívül forró. Mindig tartsa a kezét és az arcát biztonságos távolságra a vasalótól.

5. Finoman mozgassa vízszintesen előre-hátra a vasalót. Az öntisztítási folyamat körülbelül **3 percig** tart. A folyamat befejezése után a készülék visszatér a normál működéshez.
6. Tegye a vasalót egy régi törülközőre a vasalótalp (2) megszáritásához, majd helyezze a hőszigetelt platformra (11).
7. Ha a melegítés jelzőlámpa elalszik, akkor vegye le a vasalót, és végezzen száraz vasalást egy régi törülközőn pár percig, hogy a gőzkamrában visszamaradt víz elpárologhasson.
8. Fordítsa a hőmérsékletállító gombot (9) „**MIN**” állásba, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
9. Az öntisztítási folyamat befejeződött.

MEGJEGYZÉS: Ha az öntisztító gomb (8) továbbra is villog, de az öntisztítási folyamat nem indul el, akkor ellenőrizze, és győződjön meg arról, hogy a hőmérsékletállító gomb (9) „**MAX**” állásba van-e kapcsolva. A készülék folytatja az öntisztító folyamatot, amint a hőmérsékletállító gombot (9) „**MAX**” állásba állítja.

HU

7. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 36 hónap jótállás vonatkozik (amely tartalmazza a helyi jogszabályok által meghatározott 24 hónapos törvényes jótállást, valamint a márka által kínált 12 hónap további jótállást), minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károkra.

A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű, illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károkra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszámja sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károkra.
- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékekre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékekre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért. Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM/SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 63
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 65
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 65
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 66
5. FUNCȚIONARE	P. 66
6. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE	P. 70
7. GARANȚII ȘI LIMITE DE RESPONSABILITATE	P. 71

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.

1. Înainte de a conecta aparatul la o priză de perete, asigurați-vă că valoarea curentului electric local corespunde cu cea indicată pe plăcuța caracteristicilor tehnice de pe fierul de călcat. Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.

2. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.

3. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.

4. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

5. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii aparatului de către copiii nesupravegheați.

6. Păstrați fierul și cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani atunci când este alimentat sau când se răcește.


7. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

8. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească într-un loc inaccesibil copiilor înainte de depozitare.

9. Fișa trebuie scoasă din priză înainte de umplerea rezervorului cu apă.

10. Scoateți ștecherul din priză odată ce ați terminat de folosit fierul de călcat cu aburi și înainte de a-l curăța.

11. Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat pe jos, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.

12.  Este posibil ca suprafețele să se încălzească în timpul utilizării.

13. Risc de producere a arsurilor! Aburul degajat de aparat și de talpă poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării. Manevrați aparatul ținându-l exclusiv de mâner.

14. Fierul de călcat nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețeaua electrică.


15. Preveniți deteriorarea cablului de alimentare, prin evitarea supunerii acestuia la strivire, răsucire sau frecare de margini ascuțite. Țineți aparatul departe de căldură, frig, praf, lumina directă a soarelui, umiditate, scurgeri sau stropi de apă. Țineți cablul de alimentare la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.

16. Aranjați cablul astfel încât nimeni să nu-l poată trage sau să se împiedice de el din neatenție.

17. Orice orificii destinate umplerii, eliminării calcarului, clătirii sau inspectării, care sunt sub presiune nu trebuie să fie deschise în timpul utilizării.

18. Ștecherul trebuie scos din priză înainte de umplerea rezervorului cu apă.

19. Acest aparat trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.

20. Utilizați fierul de călcat numai cu stația furnizată.
21. Când așezați fierul de călcat pe stația sa, asigurați-vă că suprafața pe care este așezată stația este stabilă.
22. Pentru a proteja talpa, nu treceți fierul de călcat peste fermoarele, niturile sau nasturii de pe îmbrăcăminte.
23. A nu se utiliza aparatul în alte scopuri decât cel prevăzut.
24.  Aparatele electrice defecte trebuie reciclate și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm sprijiniți-ne în mod activ în eforturile de a conserva resursele și de a proteja mediul predând acest aparat la centrele de colectare dedicate și la punctele de colectare a gunoiului.
25. Risc de sufocare! Păstrați toate materialele de ambalare în locuri inaccesibile copiilor.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de funcționare:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Putere nominală:	2000 – 2400 W
Capacitatea rezervorului de apă:	1,2 L

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Indicator luminos de încălzire | 7. Mâner pentru rezervor de apă |
| 2. Talpă | 8. Buton de autocurățare cu indicator luminos |
| 3. Orificiu de umplere | 9. Selector de temperatură |
| 4. Rezervor de apă detașabil | 10. Declanșator de aburi |
| 5. Baza stației de călcat cu aburi | 11. Platformă termoizolată |
| 6. Compartiment de depozitare pentru furtunul de alimentare cu aburi cu cleme | 12. Furtun de alimentare cu aburi |
| | 13. Cablu de alimentare și ștecher |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. După despachetarea aparatului, scoateți de pe talpă orice autocolant sau peliculă de protecție.
2. Verificați dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului. În cazul pieselor deteriorate sau absente, nu utilizați aparatul și returnați-l imediat magazinului de unde l-ați achiziționat.
3. La prima utilizare, călcați cu aburi pe un prosop vechi, timp de câteva minute, pentru a elimina orice reziduu din fabrică din rezervorul de apă (→ CĂLCARE CU ABURI PE ORIZONTALĂ).

NOTĂ: Când utilizați aparatul pentru prima dată, este posibil să remarcați un ușor miros sau să auziți zgomote produse de dilatarea plasticului. Acest lucru este normal și va dispărea în cele din urmă prin utilizare continuă.

5. FUNCȚIONARE

Stația de aburi poate fi utilizată pentru călcarea uscată și călcarea cu aburi. Pentru a asigura un debit de aburi optim, vă recomandăm să folosiți o masă de călcat căptușită, cu un blat de plasă sau orificii de aerisire, pentru a permite trecerea aburilor prin țesături și pentru a preveni umiditatea.

Indicatorul luminos de încălzire (1) se aprinde când fierul de călcat se încălzește până la temperatura setată și se stinge când fierul este gata de utilizare.

5.1. POZIȚIONAREA APARATULUI

1. Așezați baza stației de aburi (5) pe o suprafață stabilă, plană și fermă.
2. Scoateți furtunul de alimentare cu aburi (12) din compartimentul de depozitare (6). Derulați complet furtunul de alimentare cu aburi și cablul de alimentare (13).
3. Asigurați-vă că fierul de călcat este așezat corect pe platforma termoizolată (11) (vezi Fig.1).

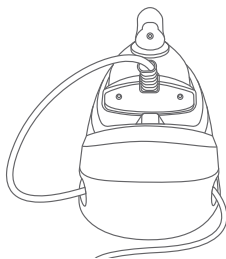


Fig.1

4. Umpleți rezervorul de apă dacă doriți să utilizați fierul de călcat cu aburi (→ UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ).

5.2. UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Aparatul a fost conceput pentru a fi utilizat cu apă de la robinet. Dacă locuiți într-o zonă cu apă dură, vă recomandăm să folosiți apă distilată disponibilă din magazine sau un amestec de 50% apă de la robinet și 50% apă distilată pentru a reduce acumularea de minerale în aparatul dvs.

1. Înainte de a umple rezervorul de apă, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priza de perete.
2. Țineți mânerul (7) sub rezervorul de apă (4) și trageți-l drept afară pentru a scoate rezervorul de apă de la baza stației de aburi (5) (Fig. 2).
3. Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet prin orificiul de umplere (3). Nu depășiți nivelul marcat „MAX” (1,2 L).
4. Introduceți rezervorul de apă înapoi în baza stației de aburi.

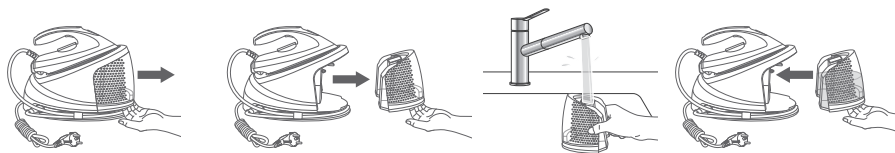


Fig. 2

IMPORTANT: NU adăugați substanțe în rezervorul de apă, cum ar fi amidon, balsam de țesături, aditivi chimici, uleiuri parfumate, apă fierbinte, agent de eliminarea a calcarului sau oțet.

5.3. CĂLCAREA USCATĂ

Când călcați uscat, nu apăsați pe declanșatorul de aburi (10).

1. Asigurați-vă că selectorul de temperatură (9) este în poziția „MIN”, apoi conectați cablul de alimentare la o priză adecvată pentru a porni aparatul.
2. Rotiți selectorul de temperatură (9) pentru a selecta temperatura în funcție de eticheta de îngrijire sau tipul de material al îmbrăcămintei (● până la ●●● **MAX**) (→ GHID DESPRE SETĂRILE DE TEMPERATURĂ ȘI ABURI). Indicatorul luminos de încălzire (1) se va aprinde.
3. Când indicatorul luminos de încălzire (1) se stinge, scoateți fierul de pe platforma termoizolată (11) și începeți călcarea.
4. Opriți călcarea când indicatorul luminos de încălzire (1) se aprinde și continuați călcarea cu aburi când acesta se stinge.
5. După ce ați terminat de utilizat aparatul, rotiți selectorul de temperatură (9) pe „MIN” și deconectați cablul de alimentare de la priza de perete pentru a opri aparatul.



ATENȚIE! Când fierul de călcat se încălzește, este în pauză sau se răcește, așezați întotdeauna fierul de călcat pe platforma termoizolată (11).

5.4. CĂLCAREA CU ABURI PE ORIZONTALĂ

1. Umpleți rezervorul de apă (→ UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ).
2. Asigurați-vă că selectorul de temperatură (9) este în poziția „MIN”, apoi conectați cablul de alimentare la o priză adecvată pentru a porni aparatul.
3. Rotiți selectorul de temperatură (9) pentru a selecta temperatura în funcție de

eticheta de îngrijire sau tipul de material al îmbrăcăminte (până la ●MAX●) (→ GHID DESPRE SETĂRILE DE TEMPERATURĂ ȘI ABURI).

4. Când indicatorul luminos de încălzire (1) se stinge, scoateți fierul de pe platforma termoizolată (11) și începeți călcarea.
5. Apăsăți pe butonul de declanșare a aburilor (10) pentru a produce un jet delicat de aburi atunci când este necesar.
6. Pentru a aplica **Jet puternic de aburi, apăsați de două ori rapid pe declanșatorul de aburi (10). Talpa va emite o explozie puternică de aburi pentru a ajuta la îndepărtarea cutelor persistente. Așteptați câteva secunde înainte de a repeta din nou.**
7. **Oprți călcarea când indicatorul luminos de încălzire (1) se aprinde și continuați călcarea cu aburi când acesta se stinge.**
8. **Umpleți rezervorul de apă când nivelul apei este scăzut. Rotiți selectorul de temperatură (9) la „MIN” și deconectați cablul de alimentare înainte de reumplere (→ UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ).**
9. **După ce ați terminat de utilizat aparatul, rotiți selectorul de temperatură (9) pe „MIN” și deconectați cablul de alimentare de la priza de perete pentru a opri aparatul.**

RO



ATENȚIE! Apa fierbinte poate picura de pe talpă dacă selectorul de temperatură (9) este setat sub temperatura minimă●● necesară pentru călcarea cu aburi. Temperatura nu va fi suficient de fierbinte pentru a produce aburi dacă fierul este setat sub acest minim.

5.5. CĂLCAREA CU ABURI PE VERTICALĂ

Călcarea cu aburi pe verticală este excelentă pentru retușări rapide și îndepărtarea cutelor de la cămăși, bluze, pantaloni sau alte articole vestimentare suspendate.

1. Atârnați hainele într-o zonă sigură, departe de pereți sau mobilier.
2. Urmați instrucțiunile din secțiunea „CĂLCAREA CU ABURI PE ORIZONTALĂ”.
3. Când indicatorul luminos de încălzire (1) se stinge, țineți fierul de călcat vertical la aproximativ 10 - 20 cm distanță de articolele de îmbrăcăminte delicate și apăsați pe butonul de aburi (10). Puteți menține fierul mai aproape de țesăturile care pot fi călcate cu aburi și călcate la temperaturi mai ridicate.












AVERTISMENT - RISC DE PRODUCERE A ARSURILOR!

- Nu atingeți talpa până când nu s-a răcit. Lăsați întotdeauna fierul să se răcească complet pe platforma termoizolată (11).
- Pentru a preveni opărirea, nu apăsați pe declanșatorul de aburi (10) când fierul de călcat este așezat pe baza stației de aburi (5).
- Nu călcați niciodată cu aburi în timp ce purtați haina.
- Nu direcționați niciodată jetul de aburi înspre persoane sau animale de companie.

5.6. GHID DESPRE SETĂRILE DE TEMPERATURĂ ȘI ABURI

Urmați instrucțiunile de călcat de pe eticheta de îngrijire a articolului de îmbrăcăminte sau consultați tipul de țesătură din graficul de mai jos pentru a regla fierul de călcat.

Eticheta de îngrijire	Tip de material	Selector de temperatură	Declanșator de aburi
 A nu se călca	–	–	–
 Călcare la rece	NAILON (SINTETIC)	MIN la 	Nu
	MĂTASE	 (70 °C – 120 °C)	Nu
 Călcare călduță	LÂNĂ	 (100 °C – 160 °C)	Da
	BUMBAC	 (140 °C – 210 °C)	Da
 Călcare la cald	IN	 MAX (170 °C – 230 °C)	Da

RO

5.7. SFATURI PENTRU CĂLCAT

- Înainte de călcare, sortați hainele conform instrucțiunilor de călcat de pe etichetele de îngrijire sau după tipul de țesătură.
- Începeți întotdeauna cu hainele care necesită cea mai mică setare a temperaturii. Apoi continuați cu hainele care necesită o setare a temperaturii mai ridicată și așa mai departe, crescând treptat setarea temperaturii. Fierului de călcat îi trebuie mai mult timp pentru a se răci decât pentru a se încălzi.
- Încercați întotdeauna pe o suprafață mică și discretă înainte de călcarea întregii piese pentru a vă asigura că temperatura nu este setată prea sus.
- Mătasea și țesăturile închise la culoare sunt predispuse la urme lucioase. Întoarceți-le pe dos înainte de a le călca.
- Pentru a evita ruperea țesăturilor delicate, întoarceți îmbrăcăminte în interior și folosiți o cârpă presantă între îmbrăcăminte și fier.
- Călcați țesăturile cu finisaje speciale (lustruiri, pliuri, contraste etc.) la temperatură scăzută.
- Când călcați un amestec de țesătură, alegeți întotdeauna cea mai scăzută setare de temperatură a celor două țesături. De exemplu, dacă o îmbrăcăminte este din 60% poliester și 40% bumbac, folosiți o temperatură potrivită pentru poliester și nu folosiți funcția de aburi.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

6.1. CURĂȚARE



AVERTISMENT! Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priza de perete și lăsați-l să se răcească complet.



AVERTISMENT! Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid, deoarece conțin componente electrice. Nu le clătiți sub jetul de apă de la robinet.

IMPORTANT: Nu folosiți niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul.

- Goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare. Nu depozitați aparatul cu apă în rezervorul de apă.
- Ștergeți talpa (2) și orificiile de aburi cu o cârpă moale umezită cu apă sau apă cu săpun delicat pentru a elimina acumularea ocazională de calcar sau reziduuri.
- Ștergeți fierul de călcat și baza stației de aburi (5) cu o lavetă moale ușor umezită cu apă.
- Ștergeți rezervorul de apă (4) și platforma termoizolată (11) cu o lavetă moale uscată.
- După curățare, uscați bine aparatul cu o lavetă moale, uscată.
- Efectuați procesul de autocurățare în mod regulat sau când butonul de autocurățare (8) se aprinde (→ PROCESUL DE AUTOCURĂȚARE).

6.2. DEPOZITARE

- Așezați fierul de călcat pe platforma termoizolată (11) și depozitați furtunul de alimentare cu abur (12) în compartimentul de depozitare (6).
- Înfășurați cablul de alimentare și legați-l cu o clemă de legare. Păstrați cablul lângă aparat.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, uscat și sigur, inaccesibil copiilor.

6.3. PROCESUL DE AUTOCURĂȚARE

Butonul de autocurățare (8) se va aprinde pentru a vă reaminti că aparatul trebuie să fie curățat de calcar.

Pentru a menține performanțe optime, eliminați calcarul din aparat prin procesul de autocurățare atunci când butonul de autocurățare (8) se aprinde sau o dată la 1 până la 3 luni, în funcție de utilizarea aparatului și de duritatea apei din regiunea dvs.

1. Pregătiți un recipient mare rezistent la căldură pentru a colecta apa uzată. Așezați recipientul pe o suprafață stabilă.
2. Umpleți rezervorul de apă până la nivelul „MAX” cu apă de la robinet.
3. Rotiți selectorul de temperatură (9) la setarea „MAX” și așteptați până când indicatorul luminos de încălzire (1) se stinge.
4. Țineți fierul de călcat orizontal peste recipient și apăsați pe butonul de autocurățare (8) timp de **2 secunde**. Aparatul va intra în modul Autocurățare cu un semnal sonor și butonul de Autocurățare va începe să clipească. Talpa va începe să elibereze apă caldă, abur și calcar.



AVERTISMENT! Aburul și apa ce părăsesc fierul sunt extrem de fierbinți. Țineți întotdeauna fața și corpul la o distanță sigură de fierul de călcat.

5. Deplasați fierul de călcat orizontal înainte și înapoi. Procesul de autocurățare durează aproximativ **3 minute**. După finalizarea procesului, aparatul va reveni la funcționarea normală.
6. Treceți fierul de călcat peste un prosop vechi pentru a usca talpa (2), apoi așezați fierul de călcat pe platforma termoizolată (11).
7. Când indicatorul luminos de încălzire (1) se stinge, îndepărtați fierul și uscați fierul pe un prosop vechi timp de câteva minute pentru a evapora restul de apă din camera de aburi.
8. Rotiți selectorul de temperatură (9) la „**MIN**” și deconectați cablul de alimentare de la priza de perete.
9. Procesul de autocurățare este acum finalizat.

NOTĂ: Dacă butonul de autocurățare (8) continuă să clipească, dar procesul de autocurățare nu pornește, verificați și asigurați-vă că selectorul de temperatură (9) este rotit la setarea „**MAX**”. Aparatul va continua cu procesul de autocurățare odată ce selectorul de temperatură (9) este rotit la setarea „**MAX**”.

RO

7. GARANȚII ȘI LIMITE DE RESPONSABILITATE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 luni (incluzând garanția legală de 24 luni, așa cum este ea definită de legislația locală, dar și o garanție comercială suplimentară de 12 luni oferită de marcă) de la data cumpărării, împotriva oricărei defecțiuni care rezultă dintr-un viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, din utilizarea incorectă sau din uzura normală a produsului.

Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, de un accident, o alterare sau de o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, șterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiunilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele de ordin estetic care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informațiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.

Produsele reparate sau schimbate pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru a beneficia de un service de garanție, vă rugăm să aduceți produsul la biroul de relații cu clienții al magazinului de la care l-ați achiziționat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc...) și accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.

Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).

În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).

În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să vă ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În eventualitatea unei reparații acoperite de garanție, durata de acordare a garanției se va prelungi cu 6 luni, dar nu va mai fi acordată în caz de defecțiuni repetate.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 73
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 76
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 76
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 76
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 76
6. ОЧИСТКА И УХОД	С. 80
7. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	С. 82

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации данного электроприбора внимательно прочтите ниже приведенные инструкции и сохраните их для использования в будущем.

1. Перед подключением устройства к розетке электросети убедитесь, что характеристики местного источника питания совпадают со значениями, указанными на паспортной табличке парового утюга. Всегда подключайте устройство к розетке с заземлением.

2. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

3. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что за ними осуществляется наблюдение или они были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают возможные опасности.

4. Не разрешайте детям играть с данным устройством.

RU

5. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.

6. Следите за тем, чтобы утюг и его кабель были недоступны для детей в возрасте до 8 лет, пока утюг включен или остывает.

7. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.


8. Прежде чем убрать устройство на хранение, дайте ему остыть в месте, недоступном для детей.

9. Перед заполнением резервуара для воды необходимо извлечь вилку из розетки электросети.

10. После окончания использования парового утюга и перед выполнением его очистки извлеките вилку из розетки электросети.

RU

11. Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.

12.  Поверхности устройства нагреваются во время использования.

13. **Опасность ожогов!** Исходящий из устройства пар и подошва утюга в процессе использования могут нагреваться до очень высоких температур. При использовании устройства держите его исключительно за ручку.

14. Утюг не должен оставаться без присмотра, когда он подключен к электросети.

15. Во избежание повреждения кабеля питания не допускайте его заземления, перекручивания или трения об острые края. Не допускайте воздействия на устройство тепла, холода, пыли, прямого солнечного света, влажности, капель или брызг воды. Держите кабель питания подальше от любых горячих поверхностей и источников открытого огня.

16. Располагайте кабель питания таким образом, чтобы никто случайно не мог об него споткнуться.

17. Запрещается открывать в процессе использования любые находящиеся под давлением отверстия, предназначенные для заполнения, удаления накипи, промывки или осмотра.

18. Перед заполнением резервуара для воды необходимо извлечь вилку из розетки электросети.


19. Данное устройство следует размещать и использовать на ровной, устойчивой поверхности.

20. Утюг должен использоваться только с прилагаемой подставкой.

21. При установке утюга на подставку убедитесь, что подставка находится на устойчивой поверхности.

22. Для защиты подошвы утюга не допускайте ее контакта с молниями, заклепками и пуговицами на одежде.

23. Используйте это устройство только по прямому назначению.

24.  Неисправные электроприборы подлежат переработке. Запрещается выбрасывать их вместе с бытовыми отходами. Поддержите наше стремление сохранить природные ресурсы и защитить окружающую среду. Сдайте данное устройство в специальный центр утилизации или на мусорный полигон.

25. Опасность удушения! Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение:	220 – 240 В ~ 50 – 60 Гц
Номинальная мощность:	2000 – 2400 Вт
Объем резервуара для воды:	1,2 л

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|---|---|
| 1. Индикатор нагрева | 8. Кнопка самоочистки со световым индикатором |
| 2. Подошва | 9. Регулятор температуры |
| 3. Заливное отверстие | 10. Кнопка выпуска пара |
| 4. Съёмный резервуар для воды | 11. Теплоизолированная платформа |
| 5. Основание паровой станции | 12. Шланг подачи пара |
| 6. Отсек для хранения шланга для подачи пара с зажимами | 13. Шнур питания с вилкой |
| 7. Ручка резервуара для воды | |

RU

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. После распаковки устройства удалите все защитные наклейки или пленку с подошвы.
2. Проверьте устройство на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, не используйте устройство и незамедлительно верните его в магазин.
3. При первом использовании выпустите из утюга пар на старое полотенце, чтобы очистить резервуар для воды от возможных отложений, образовавшихся в процессе производства (→ ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ).

ПРИМЕЧАНИЕ. При первом использовании устройства могут появиться легкий запах и звуки от расширяющегося пластика. Это нормально и постепенно исчезнет в процессе использования устройства.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Паровую станцию можно использовать для сухой глажки и отпаривания. Для оптимального проникновения пара рекомендуется использовать гладильную доску с сетчатой верхней частью или вентиляционными отверстиями, чтобы пар мог проходить сквозь ткани, предотвращая скопление влаги.

Индикатор нагрева на утюге (1) загорается, пока утюг нагревается до заданной температуры, а затем выключается, когда утюг готов к использованию.

5.1. РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Разместите основание паровой станции (5) на устойчивой, ровной и прочной поверхности.
2. Извлеките шланг подачи пара (12) из отсека для хранения (6). Полностью размотайте шланг подачи пара и шнур питания (13).
3. Убедитесь в том, что утюг правильно размещен на теплоизолированной платформе (11) (см. Рис.1).

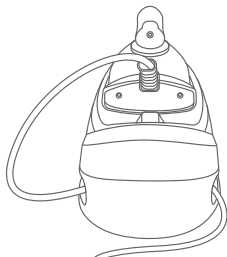


Рис. 1

4. Заполните резервуар для воды, если вы хотите использовать отпаривание (→ ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ).

RU

5.2. ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Данное устройство предназначено для использования с водопроводной водой. При проживании в районе с жесткой водой, во избежание образования минеральных отложений, для достижения оптимальных результатов рекомендуется использовать смесь из 50% водопроводной и 50% дистиллированной воды.

1. Перед заполнением резервуара для воды необходимо убедиться, что устройство отсоединено от розетки электросети.
2. Удерживайте рукоятку (7), находящуюся под резервуаром для воды (4), и выдвиньте ее, чтобы снять резервуар для воды с основания паровой станции (5) (Рис. 2).
3. Заполните резервуар водопроводной водой через заливное отверстие (3). Не превышайте уровень отметки «MAX» (1,2 л).
4. Установите резервуар для воды обратно на основание паровой станции.

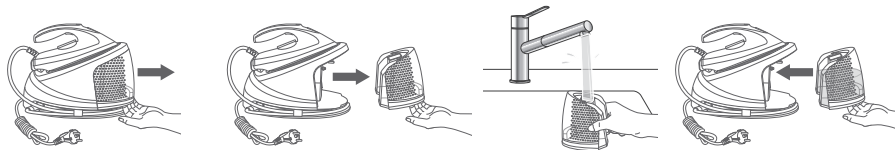


Рис.2

ВАЖНО! НЕ добавляйте никакие вещества в резервуар для воды, например, крахмал, кондиционер для белья, химические добавки, масла с отдушками, горячую воду, средство для удаления накипи или уксус.

5.3. СУХАЯ ГЛАЖКА

Для сухой глажки не нажимайте кнопку выброса пара (10).

1. Убедитесь в том, что регулятор температуры (9) установлен в положение «**MIN**», а затем включите шнур питания в подходящую сетевую розетку, чтобы включить устройство.
2. Поверните регулятор температуры (9), чтобы выбрать температуру в соответствии с инструкцией по уходу на этикетке или с типом ткани одежды (● до ●●● **MAX**) (→ РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЫБРОСА ПАРА). Загорится индикатор нагрева (1).
3. Когда индикатор нагрева (1) погаснет, снимите утюг с теплоизолированной платформы (11) и приступайте к глажке.
4. Прекратите глажку при включении светового индикатора (1) и продолжите ее после того, как индикатор погаснет.
5. После завершения использования поверните регулятор температуры (9) до положения «**MIN**» и отсоедините кабель питания от сетевой розетки, чтобы отключить устройство.



ОСТОРОЖНО! При нагревании утюга, во время перерывов или при охлаждении, всегда располагайте утюг на теплоизолированной платформе.

RU

5.4. ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

1. Наполните резервуар для воды (→ ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ).
2. Убедитесь в том, что регулятор температуры (9) установлен в положение «**MIN**», а затем включите шнур питания в подходящую сетевую розетку, чтобы включить устройство.
3. Для отпаривания поверните регулятор температуры (9) в положение ●● или выше, в соответствии с инструкцией по уходу на этикетке или типом ткани одежды (→ РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЫБРОСА ПАРА).
4. Когда индикатор нагрева (1) погаснет, снимите утюг с теплоизолированной платформы (11) и приступайте к глажке.
5. При необходимости нажимайте во время глажки кнопку выпуска пара (10).
6. Для применения функции **Выброса пара**, два раза быстро нажмите на кнопку выпуска пара (10). Подошва выпустит сильный поток пара, что поможет удалить устойчивые складки. Подождите несколько секунд перед повторным нажатием.
7. Прекратите глажку при включении светового индикатора (1) и продолжите ее после того, как индикатор погаснет.
8. Вновь заполните резервуар, когда уровень воды станет слишком низким. Поверните регулятор температуры (9) до положения «**MIN**» и отсоедините кабель питания от сетевой розетки, прежде чем вновь наполнить резервуар (→ ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ).
9. После завершения использования поверните регулятор температуры (9) до положения «**MIN**» и отсоедините кабель питания от сетевой розетки, чтобы отключить устройство.



ОСТОРОЖНО! Если для отпаривания регулятор температуры (9) установлен ниже минимально необходимой настройки температуры ●●, из подошвы будет капать вода. Температуры будет недостаточно для производства пара, если она установлена ниже этого минимума.

5.5. ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Вертикальное отпаривание отлично подходит для удаления складок с рубашек, блузок, брюк и других висящих предметов одежды.

1. Повесьте одежду в безопасном месте, подальше от стен и мебели.
2. Следуйте инструкциям в разделе «ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ».
3. Когда световой индикатор нагрева (1) погаснет, держите утюг вертикально на расстоянии примерно 10 – 20 см от изделий из деликатной ткани, и нажмите на кнопку выброса пара (10). Держите утюг ближе к тканям, которые можно отпаривать и гладить при более высоких температурах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

- Не дотрагивайтесь до подошвы утюга, пока она не остынет. Всегда дожидайтесь полного охлаждения утюга на теплоизолированной платформе (11).
- Во избежание ошпаривания, не нажимайте на кнопку выпуска пара (10), когда утюг размещен на основании паровой станции (5).
- Никогда не отпаривайте надетую одежду.
- Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.

5.6. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЫБРОСА ПАРА

Для настройки утюга следуйте инструкциям на этикетке одежды или см. таблицу ниже, если на одежде нет этикетки, но известен тип ткани.

Этикетка с инструкцией по уходу	Тип ткани	Шкала настройки температуры	Кнопка выпуска пара
 Не гладить	—	—	—
 Холодная глажка	НЕЙЛОН (СИНТЕТИКА)	От MIN до ●	Нет
	ШЕЛК	● (70 °C – 120 °C)	Нет
 Теплый утюг	ШЕРСТЬ	●● (100 °C – 160 °C)	Да
	ХЛОПОК	●●● (140 °C – 210 °C)	Да
 Горячий утюг	ЛЕН	●●● MAX (170 °C – 230 °C)	Да

5.7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ГЛАЖКЕ

- Перед глажкой отсортируйте одежду в соответствии с инструкциями на этикетках по уходу или по типу ткани.
- Всегда начинайте с одежды, для которой требуется самая низкая настройка температуры. Затем продолжайте с одеждой, которая требует более высокой температуры, и так далее, постепенно увеличивая настройки температуры. Для остывания утюгу требуется больше времени, чем для нагрева.
- Всегда проверяйте настройки температуры на небольшом, незаметном участке ткани перед глажкой всего изделия.
- Шелк и темные ткани склонны к образованию блестящих следов. Выворачивайте их наизнанку перед началом глажки или отпаривания.
- Чтобы не прожечь деликатные ткани, выверните одежду наизнанку и используйте прослойную ткань между одеждой и утюгом.
- Гладьте ткани со специальной отделкой (глянцем, складками, контрастными переходами и т. д.) при низкой температуре.
- При глажке смеси тканей всегда выбирайте самую низкую температуру. Например, если одежда изготовлена из 60% полиэфира и 40% хлопка, используйте температуру, подходящую для полиэфира, и не используйте функцию отпаривания.

RU

6. ОЧИСТКА И УХОД

6.1. ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и давайте ему полностью остыть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не погружайте устройство, шнур питания и вилку в воду или любые другие жидкости, так как эти детали содержат электрические компоненты. Не промывайте их под проточной водой.

ВАЖНО! Никогда не используйте для очистки устройства растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

- Опустошайте резервуар для воды после каждого использования. НЕ убирайте утюг на хранение с водой в резервуаре.
- Протирайте подошву утюга (2) и отверстия для выпуска пара мягкой тряпкой, смоченной в воде или мягком мыльном растворе, чтобы удалить возможный известковый налет или осадок.
- Протирайте поверхность утюга и основания паровой станции (5) мягкой тканью, слегка смоченной в воде.
- Протирайте резервуар для воды (4) и теплоизолированную платформу (11) сухой, мягкой тканью.
- После очистки тщательно протрите устройство насухо с помощью мягкой сухой ткани.
- Регулярно проводите самоочистку, либо выполняйте ее, когда загорается кнопка самоочистки (8) (→ SELF CLEAN PROCESS).

6.2. ХРАНЕНИЕ

- Размещайте утюг на теплоизолированной платформе (11) и храните шланг подачи пара (12) в отсеке для хранения (6).
- Смотайте кабель питания и свяжите его шнуром для кабеля. Храните кабель питания рядом с устройством.
- Храните устройство в прохладном сухом месте, недоступном для детей.

6.3. ПРОЦЕСС САМООЧИСТКИ

Кнопка самоочистки (8) загорается, напоминая вам о необходимости очистки устройства от накипи.

Для оптимальной работы проводите очистку устройства от накипи посредством самоочистки каждый раз, когда загорается кнопка самоочистки (8), или раз в 1-3 месяца, в зависимости от частоты использования устройства и жесткости воды в вашем регионе.

1. Подготовьте большой жаропрочный контейнер для сбора отработанной воды. Разместите контейнер на устойчивой поверхности.
2. Заполните резервуар водопроводной водой до отметки «**MAX**».
3. Поверните регулятор температуры (9) до положения «**MAX**» и подождите, пока погаснет световой индикатор нагрева (1).
4. Удерживайте утюг в горизонтальном положении над контейнером и удерживайте нажатой кнопку самоочистки (8) в течение **2 секунд**. Раздастся звуковой сигнал и устройство перейдет в режим самоочистки. Кнопка самоочистки начнет мигать. Из подошвы начнет выходить горячая вода, пар и налет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выходящие из утюга пар и вода очень горячие. Всегда держите руки и лицо на безопасном расстоянии от утюга.

5. Аккуратно перемещайте утюг горизонтально вперед и назад. Процесс самоочистки продолжается в течение **3 минут**. По окончании процесса очистки устройство вернется к нормальному режиму работы.
6. Проведите утюгом по старому полотенцу, чтобы высушить подошву (2), а затем разместите утюг на теплоизолированной платформе (11).
7. Когда световой индикатор нагрева (1) на утюге погаснет, снимите утюг и просушите его на старом полотенце в течение нескольких минут, чтобы испарилась оставшаяся в паровой камере вода.
8. Поверните регулятор температуры (9) в положение «**MIN**» и отсоедините утюг от розетки электросети.
9. Процесс самоочистки завершен.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если кнопка самоочистки (8) продолжает мигать, но процесс самоочистки не запускается, проверьте и убедитесь в том, что регулятор температуры (9) переведен в положение «**MAX**». Устройство продолжит процесс самоочистки, как только регулятор температуры (9) будет переведен в положение «**MAX**».

7. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

На данный продукт распространяется гарантия сроком 36 месяцев (включая юридическую гарантию сроком 12 месяцев, предусмотренную местным законодательством, и дополнительную коммерческую гарантию сроком 24 месяца, предлагаемую производителем) со дня покупки на любые неисправности, вызванные дефектом производства или материала.

Данная гарантия не покрывает ущерб, причиненный неправильной установкой, неправильным использованием либо обычным износом.

Точнее, гарантия не распространяется на:

- повреждения или проблемы, возникшие в результате неправильной эксплуатации, несчастных случаев, физического воздействия или подключения к электросети с несоответствующей силой тока или напряжением;
- измененные изделия, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или подверглись окислению;
- сменные аккумуляторы и аксессуары, гарантийный срок для которых составляет 6 месяцев;
- отказ в работе батареи, возникший в результате чересчур продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в руководстве пользователя;
- эстетические дефекты, включая царапины, выпуклости и повреждения иного характера;
- повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов;
- неисправности, вызванные естественным износом или старением устройства;
- обновления программного обеспечения вследствие изменения параметров сети;
- неисправности в работе устройства вследствие использования стороннего программного обеспечения, направленного на изменение, модификацию или адаптацию установленных программ;
- неисправности в работе устройства вследствие его использования с аксессуарами, не утвержденными производителем;
- подверженные окислению изделия.

Ни в каких случаях производитель не несет ответственность за утерю данных, хранящихся на диске. Помимо того, производитель не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и карты SD из изделий, подлежащих возврату.

Отремонтированные и замененные изделия могут содержать как новые, так и бывшие в употреблении компоненты и технические принадлежности.

Условия предоставления

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить документ, подтверждающий приобретение изделия и дополнительных принадлежностей (например, кассовый или товарный чек и т. д.), а также оригинальную упаковку.

На изделии, упаковке или в документе, свидетельствующем о факте покупки, должна фигурировать такая важная информация, как дата покупки, модель и серийный номер или номер IMEI.

За неимением таковых предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как кабель питания, адаптер и т. д. Если гарантия распространяется на вашу претензию, отдел послепродажного обслуживания в рамках местного законодательства может предпринять следующие меры:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенный продукт на аналогичный с как минимум такими же возможностями и равнозначный по эффективности;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в документе, являющемся доказательством факта покупки.

Если изделие подлежит гарантийному ремонту, срок гарантийного обслуживания будет продлен на 6 месяцев, но ни в коем случае не будет суммироваться в случае возникающих впоследствии неисправностей.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 84
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 86
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 86
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 87
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 87
6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 91
7. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖИ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ	С. 92

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього електричного приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

1. Перш ніж підключити прилад до розетки, перевірте, чи струм у місцевій мережі живлення відповідає тому, що зазначено на інформаційній табличці парової праски. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.

2. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.

3. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку.

4. Дітям забороняється гратися з приладом.

5. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.

6. Зберігайте праску і її шнур живлення у недоступному для дітей віком до 8 років місці, коли вона знаходиться під напругою або холоне.

7. Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.

8. Завжди давайте приладу охолонути в недоступному для дітей місці, перш ніж класти його на зберігання.

9. Вилку необхідно вийняти з розетки перед наповненням резервуара для води.

10. Вийміть вилку з розетки одразу після закінчення використання праски та перед її чищенням.

11. Праску не можна використовувати, якщо вона впала, є видимі ознаки пошкодження, або вона протікає.

12.  Під час використання поверхні можуть нагріватися.

13. **Небезпека опіків!** Пара, що виходить із приладу та підошви, може нагріватися до дуже високих температур. Тримайте прилад тільки за ручку.

14. Праска не повинна залишатись без нагляду, коли вона підключена до електромережі.

15. Запобігайте пошкодженню кабелю живлення, не піддавайте його тиску, скручування або тертю об гострі краї. Тримайте прилад подалі від джерел тепла, холоду, пилу, прямих сонячних променів, вологи, крапель і бризок води. Тримайте шнур живлення подалі від усіх гарячих поверхонь та відкритого полум'я.

16. Розмістіть шнур так, щоб ніхто не міг його потягнути або випадково спіткнутися через нього.

17. Будь-які отвори, призначені для наливання води, видалення накипу, промивання або огляду, що перебувають під тиском, не мають відкриватися під час використання.

18. Вилку необхідно вийняти з розетки перед заповненням резервуара для води.


19. Прилад має використовуватись і зберігатись на пласкій стійкій поверхні.

20. Ця праска має використовуватися тільки зі станцією з комплекту.

21. Установлюючи праску на станцію, упевніться, що поверхня, на якій розташована станція, є стійкою.

22. Щоб захистити підошву, не проводьте нею по застібках-блискавках, заклепках або гудзиках на одязі.

23. Невикористовуйте цей прилад не за призначенням.

24.  Несправні електроприлади мають бути утилізовані, і їх не дозволяється викидати з побутовими відходами. Активно допомагайте нам у збереженні ресурсів та захисті довкілля, віддавши цей прилад на утилізацію в центр збору відходів.

25. **Небезпека удушення!** Зберігайте всі пакувальні матеріали в місці, недоступному для дітей.

UA

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робоча напруга:	220–240 В~ 50–60 Гц
Номінальна потужність:	2000–2400 Вт
Об'єм резервуара для води:	1,2 л

3. ОПИС ВИРОБУ

1. Індикатор нагрівання
2. Підошва
3. Отвір для наливання
4. Знімний резервуар для води
5. Основа парової станції
6. Відсік для зберігання шланга подачі пари із затискачами
7. Ручка резервуара для води
8. Кнопка самоочищення зі світловим індикатором
9. Регулятор температури
10. Курок подачі пари
11. Теплоізольована платформа
12. Шланг подачі води
13. Шнур живлення та вилка

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Після розпакування пристрою видаліть із підшови всі захисні наклейки або плівку.
2. Переверіть на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, не використовуйте прилад і негайно поверніть його дилеру.
3. Під час першого використання попросуйте з парю старий рушник протягом кількох хвилин, щоб очистити резервуар для води від будь-яких залишків від виробництва (→ ГОРИЗОНТАЛЬНЕ ПРАСУВАННЯ З ПАРЮЮ).

ПРИМІТКА. Під час першого підключення ви можете помітити слабкий запах або почути шуми, що виникають під час розширення пластика. Це нормальне явище, і воно зрештою зникне в процесі повсякденного використання.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Парову станцію можна використовувати для сухого прасування та прасування з парю. Ми рекомендуємо використовувати прасувальну дошку з м'якою підкладкою, сітчастою стільницею або вентиляційними отворами, щоб забезпечити оптимальний потік пари, яка проходить через тканину, і запобігти накопиченню вологи.

Індикатор нагрівання (1) загоряється, коли праска нагрівається до заданої температури, і гасне, коли праска готова до використання.

5.1. УСТАНОВЛЕННЯ ПРИЛАДУ

1. Установіть основу парової станції (5) на стійку, рівну і тверду поверхню.
2. Вийміть шланг подачі пари (12) з відсіку для зберігання (6). Повністю розмотайте шланг подачі пари і шнур живлення (13).
3. Переконайтеся, що праска правильно встановлена на теплоізольованій платформі (11) (**див. рис.1**).

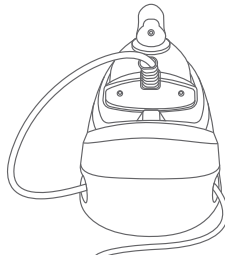


Рис.1

4. Заповніть резервуар для води, якщо ви бажаєте прасувати з парю (→ **НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**).

5.2. НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Прилад розроблено для використання з водопровідною водою. Якщо ви живете в місцевості із жорсткою водою, ми рекомендуємо використовувати дистильовану воду, яка продається в магазині, або суміш із 50% водопровідної води і 50% дистильованої води, щоб зменшити утворенню мінеральних відкладень у приладі.

1. Перед наповненням резервуара для води перевіряйте, чи прилад відключений від розетки.
2. Утримуючи ручку (7) під резервуаром для води (4), потягніть його прямо, щоб зняти резервуар для води з основи парової станції (5) (рис. 2).
3. Заповніть резервуар водою з-під крана через отвір для наливання (3). Не перевищуйте позначку рівня «MAX» (1,2 л).
4. Вставте резервуар для води назад в основу парової станції.

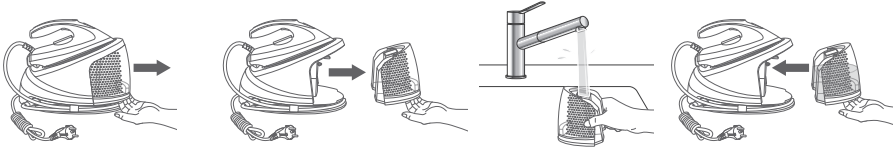


Рис.2

ВАЖЛИВО. НЕ додавайте в резервуар для води будь-які речовини, такі як крохмаль, пом'якшувач тканини, хімічні добавки, ароматичні олії, гарячу воду, засіб для видалення накипу або оцет.

UA

5.3. СУХЕ ПРАСУВАННЯ

Під час сухого прасування не натискайте кнопку подачі пари (10).

1. Переконайтеся, що регулятор температури (9) перебуває в положенні «MIN», а потім під'єднайте шнур живлення до відповідної розетки, щоб увімкнути прилад.
2. Поверніть регулятор температури (9), щоб вибрати температуру відповідно до етикетки з догляду або типу тканини одягу (●●● MAX) (→ РЕКОМЕНДАЦІЇ З НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ПАРИ). Загориться індикатор нагрівання (1).
3. Коли індикатор нагрівання (1) згасне, зніміть праску з теплоізолюваної платформи (11) та почніть прасувати.
4. Припиніть прасування, коли ввімкнеться індикатор нагрівання (1), і продовжте прасування, коли він вимкнеться.
5. Після закінчення використання приладу поверніть регулятор температури (9) в положення «MIN» і від'єднайте шнур живлення від розетки, щоб вимкнути прилад.



ОБЕРЕЖНО! Коли праска нагрівається, стоїть або остигає, праска завжди має бути розміщена на теплоізолюваній платформі (11).

5.4. ГОРИЗОНТАЛЬНЕ ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

1. Наповніть резервуар для води (→ **НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**).
2. Переконайтеся, що регулятор температури (9) перебуває в положенні «**MIN**», а потім під'єднайте шнур живлення до відповідної розетки, щоб увімкнути прилад.
3. Для прасування з паром встановіть регулятор температури (9) в положення ●●☹️ або вище відповідно до етикетки з догляду або типу тканини одягу (→ **РЕКОМЕНДАЦІЇ З НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ПАРИ**).
4. Коли індикатор нагрівання (1) згасне, зніміть праску з теплоізолюваної платформи (11) та почніть прасувати.
5. Натисніть курок подачі пари (10) для м'якої подачі пари за необхідності.
6. Для **парового удару** двічі швидко натисніть на курок подачі пари (10). З підшви виходить сильний потік пари, що допомагає видалити стійкі складки. Зачекайте кілька секунд, перш ніж повторити.
7. Припиніть прасування, коли ввімкнеться індикатор нагрівання (1), і продовжте прасування, коли він вимкнеться.
8. Наповніть резервуар для води, коли рівень води буде низьким. Поверніть регулятор температури (9) в положення «**MIN**» і від'єднайте шнур живлення, перш ніж знову наливати воду (→ **НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**).
9. Після закінчення використання приладу поверніть регулятор температури (9) в положення «**MIN**» і від'єднайте шнур живлення від розетки, щоб вимкнути прилад.



ОБЕРЕЖНО! Гаряча вода може капати з підшви, якщо регулятор температури (9) встановлено нижче мінімального значення ●●☹️, необхідного для прасування з паром. Температура не буде достатньо високою для подачі пари, якщо праска відрегульована нижче цього мінімуму.

UA

5.5. ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Вертикальне відпарювання відмінно підходить, щоб швидко освіжити і видалити складки із сорочок, блузок, штанів або іншого одягу, що висить на вішаку.

1. Повісьте одяг у безпечному місці, подалі від стін або меблів.
2. Дотримуйтеся вказівок у розділі «ГОРИЗОНТАЛЬНЕ ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ».
3. Коли індикатор нагріву (1) згасне, тримайте праску вертикально на відстані приблизно 10–20 см від делікатного одягу і натисніть на курок подачі пари (10). Можна тримати праску ближче до тканин, які можна відпарювати та прасувати при більш високих температурах.












ПОПЕРЕДЖЕННЯ – РИЗИК ОТРИМАННЯ ОПІКІВ!

- Не торкайтеся підшви, доки вона не охолоне. Завжди давайте прасці повністю охолонути на теплоізолюваній платформі (11).
- Щоб уникнути опіків, не натискайте на курок подачі пари (10), коли праска розміщена на основі парової станції (5).
- Не відпарюйте одяг на собі.
- Ніколи не направляйте пару на людей чи домашніх тварин.

5.6. РЕКОМЕНДАЦІЇ З НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ПАРИ

Дотримуйтесь інструкцій із прасування на етикетці з догляду за одягом, або перегляньте тип тканини в таблиці нижче, щоб налаштувати праску.

Етикетка з догляду	Тип тканини	Налаштування регулятора температури	Паровий важіль
 Не прасувати	–	–	–
 Холодна праска	НЕЙЛОН (СИНТЕТИКА)	MIN ● 	Ні
	ШОВК	●  (70 °C – 120 °C)	Ні
 Тепла праска	ВОВНА	●●  (100 °C – 160 °C)	Так
	БАВОВНА	●●●  (140 °C – 210 °C)	Так
 Гаряча праска	БІЛИЗНА	●●●● MAX  (170 °C – 230 °C)	Так

5.7. ПОРАДИ ЩОДО ПРАСУВАННЯ

- Перед прасуванням відсортуйте предмети одягу відповідно до інструкцій із прасування на етикетках для догляду або за типом тканини.
- Завжди починайте з предметів одягу, які вимагають найнижчого налаштування температури. Потім продовжте роботу з предметами одягу, для яких потрібна вище налаштування температури поступово збільшуючи налаштування температури. Для охолодження потрібно більше часу, ніж для нагрівання.
- Завжди перевіряйте на невеликому, непомітному місці, перш ніж прасувати весь предмет одягу, щоб переконатися, що не встановлено занадто високу температуру.
- Шовкові й темні тканини схильні до блиску. Виверніть їх навиворіт перед прасуванням.
- Щоб уникнути обпалювання делікатних тканин, виверніть одяг навиворіт і використовуйте тканину для прасування між одягом і праскою.
- Прасуйте тканини з особливим оздобленням (полірування, складки, контрасти і т. д.) при низькій температурі.
- Під час прасування предметів одягу, зроблених із різних тканин, завжди

вибирайте найнижчу температуру для обох тканин. Наприклад, якщо одяг виготовлений з 60% поліестеру і 40% бавовни, встановіть температуру, яка підходить для поліестеру, і не використовуйте функцію пари.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

6.1. ОЧИЩЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед очищенням завжди від'єднуйте прилад від настінної розетки та дайте йому повністю охолонути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути небезпеки, не занурюйте прилад, шнур живлення та штепсельну вилку у воду чи будь-які інші рідини, оскільки вони містять електричні компоненти. Не промивайте їх під краном.

ВАЖЛИВО. Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дротяні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу.

- Виливайте воду з резервуара після кожного використання. Не зберігайте прилад із водою в резервуарі.
- Протріть підшву (2) і отвори виходу пари м'якою тканиною, змоченою водою або слабким мильним розчином, щоб видалити наліт або залишки накипу.
- Протріть праску та основу парової станції (5) м'якою тканиною, злегка змоченою водою.
- Протріть резервуар для води (4) і теплоізолювану платформу (11) м'якою сухою тканиною.
- Після очищення добре витріть прилад насухо м'якою сухою ганчіркою.
- Виконуйте самоочищення регулярно, або коли горить кнопка самоочищення (8) (→ ПРОЦЕС САМООЧИЩЕННЯ).

UA

6.2. ЗБЕРІГАННЯ

- Поставте праску на теплоізолювану платформу (11) і приберіть шланг подачі пари (12) у відсік для зберігання (6).
- Змотайте шнур живлення та зав'яжіть за допомогою кабельної стяжки. Тримайте шнур поруч із приладом.
- Зберігайте в прохолодному, сухому, безпечному та недоступному для дітей місці.

6.3. ПРОЦЕС САМООЧИЩЕННЯ

Кнопка самоочищення (8) загориться, нагадуючи вам про необхідність видалення накипу з приладу.

Щоб підтримувати оптимальну продуктивність, видаляйте накип із пристрою за допомогою процесу самоочищення, коли горить кнопка самоочищення (8), або один раз на 1–3 місяці, залежно від використання пристрою та жорсткості води у вашому регіоні.

1. Підготуйте велику теплостійку ємність для збору відпрацьованої води. Помістіть ємність на стійку поверхню.
2. Налийте в резервуар водопровідну воду до позначки рівня «**MAX**».
3. Встановіть регулятор температури (9) у положення «**MAX**» і почекайте, доки

- не згасне світловий індикатор нагрівання (1).
4. Тримайте праску горизонтально над контейнером, натисніть і утримуйте кнопку самоочищення (8) протягом **2 секунд**. Прилад перейде в режим самоочищення зі звуковим сигналом, а кнопка самоочищення почне блимати. З підошви почне виходити гаряча вода, пара і накип.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пара і вода, що виходять із праски, дуже гарячі. Завжди тримайте обличчя та тіло на безпечній відстані від праски.

5. Акуратно переміщайте праску горизонтально вперед і назад. Процес самоочищення триває приблизно **3 хвилини**. Після завершення процесу прилад повернеться до нормальної роботи.
6. Проведіть праскою по старому рушнику, щоб висушити підошву (2), а потім помістіть праску на теплоізольовану платформу (11).
7. Коли індикатор нагрівання (1) згасне, зніміть праску і висушіть праску на старому рушнику протягом кількох хвилин, щоб випарувалась вода, яка залишилася в паровій камері.
8. Поверніть регулятор температури (9) в положення «**MIN**» і від'єднайте шнур живлення від розетки.
9. Процес самоочищення завершено.

ПРИМІТКА. Якщо кнопка самоочищення (8) продовжує блимати, але процес самоочищення не почався, перевірте і переконайтеся, що регулятор температури (9) повернуто в положення «**MAX**». Прилад продовжить процес самоочищення, щойно регулятор температури (9) буде встановлено в положення «**MAX**».

UA

7. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Цей виріб має гарантію на строк до 3 років (включаючи 2-річну юридичну гарантію відповідно до місцевого законодавства, а також додаткову 12-місячну комерційну гарантію, пропонувану торговою маркою) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильної установки, неправильного використання або нормального зносу виробу.

Точніше, гарантія не поширюється на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, несанкціонованим втручанням або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, в яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, зіпсовані, видалені або окиснені.
- Батареї, що замінюються, та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.
- Проблеми в роботі акумулятора, викликані надто довгим зарядженням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, випуклості тощо.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Дефекти, викликані звичайним зношенням або старінням виробу
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною параметрів мережі
- Проблеми в роботі виробу, викликані використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни, адаптації чи модифікації наявного

- Проблеми в роботі виробу, викликані експлуатацією без аксесуарів, офіційно визнаних виробником.
- Окиснені вироби

У жодному разі виробник не відповідає за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи вийняв користувач карти SIM/SD з виробів, що повертаються.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та/чи відновлені елементи чи обладнання.

Порядок гарантійного обслуговування

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб до місця його придбання разом із доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінальною упаковкою.

Важливо мати інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи IMEI (міжнародний ідентифікатор мобільного обладнання) (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки).

В іншому разі ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер тощо).

Якщо гарантія поширюється на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування в межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі
- Обміняти повернений продукт на аналогічний з, як мінімум, такими ж можливостями й рівнозначний за ефективністю.
- Повернути вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У разі ремонту, на який поширюється гарантія, ваш гарантійний термін буде продовжений на 6 місяців, але не буде додаватися в разі повторних поломок.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650
Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de
Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa
Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500
Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4.
- www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444,
Bucureşti, România - www.auchan.ro

600043396
EC9003-GS



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

